

Terms & Condition

الشروط والأحكام

This "Investment Account Opening Agreement" was made in the city of on the date of / / H, corresponding to / / G, for providing Investment Services related to Securities under the Capital Market Law and regulations issued by the Capital Market Authority in the Kingdom of Saudi Arabia, between:

The First Party: Tharwat Securities Company, hereinafter referred to as ("Tharwat Company" or the "Company"), a closed joint-stock Saudi company, with its main address at 6635 Al-Takhasosi, Al-Olaya District, Riyadh 12331-3787, Kingdom of Saudi Arabia. It is a company licensed by the Capital Market Authority under license number 06-14175 and registered in the commercial register in Riyadh with the number 1010411783, engaged in Investment Management, Fund Operations, Securities Dealing, and Custody.

The Second Party: hereinafter referred to as the ("Client"), with the following details:
Name:

National ID / Commercial Registration Number:

Hereinafter collectively referred to as (the "Parties").
Whereas the Second Party, being fully competent legally and in accordance with the regulations, wishes to open an Investment Account with Tharwat Company in the name of the Client to invest its funds in the Investments and products offered by the First Party, which are licensed for dealing, the Parties have agreed on the Investment Account Opening Agreement. The Terms and Conditions of this Agreement shall apply to the Investment Services or products, and this Agreement shall be binding on both parties, in addition to any Terms and Conditions that may be added or amended and approved later.

تم إبرام هذه الاتفاقية " اتفاقية فتح حساب استثماري " في مدينة بتاريخ / / هـ الموافق / / م، وذلك لتقديم خدمات استثمارية متعلقة بالأوراق المالية بموجب نظام السوق المالية واللوائح الصادرة عن هيئة سوق المالية في المملكة العربية السعودية وذلك بين كل من:

الطرف الأول: شركة ثروات للأوراق المالية ويشار لها بـ ("شركة ثروات" أو "الشركة") وهي شركة مساهمة سعودية مقفلة وعنوانها الرئيسي 6635 التخصصي حي العليا -الرياض 12331 - 3787 - المملكة العربية السعودية وهي شركة مرخصة من قبل هيئة السوق المالية بموجب ترخيص رقم 06-14175 ومسجلة بالسجل التجاري في مدينة الرياض برقم 1010411783 في ممارسة إدارة الاستثمارات وتشغيل الصناديق والتعامل والحفظ في الأوراق المالية.

الطرف الثاني: ويشار له بـ ("العميل")، وبياناته كما يلي:
الاسم:

الهوية الوطنية / رقم السجل التجاري:

ويشار إليهما معاً بـ ("الطرفان" أو "الطرفين").

حيث أن الطرف الثاني وهو بكامل أهليته المعنوية شرعاً ونظاماً يرغب في فتح حساب استثماري لدى شركة ثروات باسم العميل لتوظيف أمواله في الاستثمارات والمنتجات التي يقدمها الطرف الأول ومردصاً له بالتعامل بها، وعليه اتفق الطرفان على إبرام اتفاقية فتح حساب استثماري، وسوف تطبق شروط وأحكام هذه الاتفاقية فيما يتعلق بالخدمات الاستثمارية أو المنتجات وتكون هذه الاتفاقية ملازمة للطرفين إضافة إلى أي شروط وأحكام يتم إضافتها أو تعديلها والموافقة عليها لاحقاً.

1. Definitions

1- التعريفات

1.1. Terms and expressions defined by the Capital Market Authority in its Implementing Regulations shall have the same meaning in this Agreement, unless otherwise provided or unless the context requires otherwise. The below terms shall have the following meaning when used in this Agreement:

A. "Subsidiary" means any entity or establishment that is directly or indirectly controlled by Tharwat Company, any entity or establishment that directly or indirectly controls Tharwat Company, or any entity or establishment that is under direct or indirect control jointly with Tharwat Company.

B. "Agreement" means this Agreement, the forms and any supplementary terms and conditions adopted for a particular service provided by Tharwat Company and any documents provided by Tharwat Company for opening the account and/or expressly specified by Tharwat Company as forming part of the Agreement.

C. "Investments" means all Securities and other properties.

D. "Securities" means any shares, stocks, debt instruments, commercial bonds, long-term bonds, subscription certificates and other certificates, units, futures contracts, contracts for differences, long-term insurance contracts, commercial papers, and any right or interest in any of the foregoing including any instrument which falls within the definition of "Securities" in the Implementing Regulations.

E. "Electronic Services / E- Services" means the digital systems, tools, and services provided by Tharwat Company that enable clients to execute investment transactions. These include, but are not limited to, the company's website, mobile applications, phone services, fax, or any other electronic tools or digital channels specified by Tharwat Company.

F. "Business Day" means a business day in the Kingdom of Saudi Arabia in accordance with the official working days of the Capital Market Authority.

G. "Authority or Capital Market Authority" means the Capital Market Authority in the Kingdom of Saudi Arabia, and this includes, where the context permits, any main or sub-committee or employee or agent assigned to any of the Authority's functions.

H. "Form or Forms" means all the Forms required by Tharwat Company to be completed by the Client in order for the Client to be accepted as Client of Tharwat Company.

I. "Account" means one or more accounts held in the name of the Client with Tharwat Company for the purposes of implementing this Agreement, which will include the investment held in the Securities Account and the cash held in the Bank Account (where applicable).

J. "Bank Account" means a Bank Account opened by Tharwat Company with a third party on behalf of the Client for depositing funds for investment purposes, receiving investment profits, and paying commissions and other dues, or the Client's bank account opened with third parties to enable the Client to invest.

K. "Securities Account" means a securities account opened by Tharwat with a third custodian for the benefit of and on behalf of the Client to hold the investment.

L. "Base Currency" means the Saudi Riyal.

M. "Capital Market Law" means the Capital Market Law issued by Royal Decree No. (M/30) dated 02/06/1424H (as amended or re-enacted from time to time).

N. "Capital Market Institutions Regulations" means the Capital Market Institutions Regulations made by the Authority pursuant to the Capital Market Law under Resolution Number 1-83-2005 dated 21/05/1426 as amended and re-enacted from time to time.

O. "Investment Fund(s)" or "Fund(s)" means the investment fund that is established and managed by the Company pursuant to the Investment Funds Regulations issued by the Capital Market Authority in accordance with its terms and conditions.

P. "Investment Funds Regulations" means the Investment Funds Regulations made by the Capital Market Authority pursuant to the Capital Market Law under Resolution Number 1-219 - 2006 dated 3/12/1427H as amended and re-enacted from time to time.

1.1. يكون للمصطلحات والكلمات المعرفة من قبل هيئة السوق المالية في اللوائح التنفيذية نفس المعنى في هذه الاتفاقية ما لم ينص على خلاف ذلك أو يقتضي السياق خلاف ذلك، ويكون للمصطلحات والمعاني الواردة في هذه الاتفاقية المعاني التالية:

أ. "شركة تابعة" تعني أي كيان أو منشأة تسيطر عليها شركة ثروات بصورة مباشرة أو غير مباشرة وأي كيان أو منشأة يسيطر على شركة ثروات بشكل مباشر، أو أي كيان، أو منشأة يخضع بصورة مباشرة أو غير مباشرة لسيطرة مشتركة مع شركة ثروات.

ب. "الاتفاقية" تعني هذه الاتفاقية والنماذج وأية شروط وأحكام تكميلية تعتمد بالنسبة لخدمة معينة تقدمها شركة ثروات وأية وثائق تقدمها شركة ثروات من أجل فتح الحساب و/أو تحددتها شركة ثروات صراحة على أنها تشكل جزءاً من الاتفاقية

ج. "للاستثمارات" تعني كل الأوراق المالية والممتلكات الأخرى.

د. الأوراق المالية" تعني الأسهم من أي نوع كان، أدوات الدين، السندات التجارية، السندات طويلة الأجل، شهادات الكتاب وغيرها من الشهادات، الوحدات، العقود الآجلة، عقود الفروقات، عقود التأمين طويلة الأجل، الأوراق التجارية، أو أي حق أو مصلحة في أي مما سبق بما في ذلك أي أداة تدرج تحت تعريف "الأوراق المالية" في اللوائح التنفيذية.

هـ. "الخدمات الإلكترونية" تعني القنوات الرقمية، والأدوات، والخدمات التي تقدمها شركة ثروات والتي تمكن العملاء من تنفيذ الصفقات في الاستثمارات. وتشمل هذه الوسائل الموقع الإلكتروني، أو التطبيقات الهاتفية، أو الهواتف، أو الفاكس، أو أي وسائل إلكترونية أخرى تحددتها شركة ثروات.

و. "يوم عمل" يعني يوم العمل في المملكة العربية السعودية وفقاً لأيام العمل الرسمية لهيئة السوق المالية.

ز. "الهيئة أو هيئة السوق المالية" تعني هيئة السوق المالية في المملكة العربية السعودية، ويشمل ذلك حيثما يسمح سياق النص أي لجنة أساسية، أو فرعية، أو موظف، أو وكيل تسند إليه أي وظيفة من وظائف الهيئة.

ح. "النماذج أو النموذج" تعني جميع النماذج المطلوب من قبل شركة ثروات إكمالها حتى يتم قبول العميل كعميل لشركة ثروات.

ط. "الحساب" يعني واحداً أو أكثر من الحسابات الموجودة باسم العميل لدى شركة ثروات لأغراض تنفيذ هذه الاتفاقية، والذي سيشتمل على الاستثمارات الموجودة في حساب الأوراق المالية والأموال النقدية الموجودة في الحساب المصرفي (حيثما ينطبق).

ي. "الحساب المصرفي" يعني الحساب المصرفي المفتوح من قبل شركة ثروات مع طرف ثالث لصالح العميل وبالنسبة عنه لإيداع الأموال النقدية لغرض الاستثمار واستلام أرباح الاستثمار ودفع العمولات والمستحقات الأخرى أو حساب العميل المصرفي المفتوح لدى أطراف ثالثة لتمكين العميل من الاستثمار.

ك. "حساب الأوراق المالية" يعني الحساب الأوراق المالية المفتوح من قبل شركة ثروات مع أمين حفظ ثالث لصالح العميل وبالنسبة عنه لحفظ لاستثمار.

ل. "العملة الأساس" تعني الريال السعودي.

م. "نظام السوق المالية" يعني نظام السوق المالية الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/30) وتاريخ 1424/06/02هـ (بصيفته المعدلة أو المعاد سنه من وقت لآخر).

ن. "لائحة مؤسسات السوق المالية" تعني لائحة مؤسسات السوق المالية والصادرة عن مجلس الهيئة بموجب القرار رقم 1-83-2005 الصادر بتاريخ 1426/05/21هـ، وبناء على نظام السوق المالية الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/30) وتاريخ 1424/06/02هـ، وأي تعديلات عليها.

س. "صندوق (صناديق) الاستثمار" أو "الصندوق (الصناديق)" يعني صندوق الاستثمار الذي تؤسسه وتديره الشركة بموجب لائحة صناديق الاستثمار الصادرة عن هيئة السوق المالية وفقاً لشروطه وأحكامه.

ع. "لائحة صناديق الاستثمار" تعني لائحة صناديق الاستثمار الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية بالمملكة العربية السعودية بموجب قرار رقم 1-219 - 2006 وتاريخ 1427/12/03هـ الموافق 2006/12/24م، وأي تعديلات أخرى قد تطرأ عليها.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

Q."Client" means the person or entity in whose name the Account was established and referred to in the beginning of this Agreement.

R."Institutional Client" means any of the following:

1.The Government of the Kingdom or any supranational authority recognized by the Authority.

2.Companies fully owned by the government or any government entity, either directly or through a portfolio managed by a Capital Market Institution authorized to carry on managing business.

3.any legal person acting for its own account and be any of the following:

3.1. a company which owns, or is a member of a group which owns, net assets of more than 50 million Saudi Riyals.

3.2. An unincorporated body, partnership company or other organization which has net assets of more than 50 million Saudi riyals.

3.3. A person acting in the capacity of director, officer or employee of a legal person and responsible for its securities activity, where that legal person falls within the definition of paragraph (3.1) or (3.2).

4.A company fully owned by a legal person who meets the criteria of paragraph (2) or (3).

5.An investment fund.

6.A counterparty.

S."Qualified Client" means any of the following:

1.a natural person who meets at least one of the following criteria:

1.1.Has carried out at least 10 transactions per quarter over the last 12 months of a minimum total amount of 40 million Saudi Riyals on securities markets.

1.2.His net assets are not less than 5 million Saudi Riyals.

1.3.Works or has worked for at least three years in the financial sector in a professional position related to investment in securities.

1.4.holds a professional certificate in securities business and accredited by an internationally recognized entity.

1.5.holds the General Securities Qualification Certificate that is recognized by the Authority and has an annual income that is not less than 600,000 Saudi Riyals in the last two years.

1.6.Being a client of a Capital Market Institution authorized by the Authority to conduct managing activities, provided that the following is fulfilled:

1.6.1.The offer shall be made to the Capital Market Institution, and all related communications be made by it.

1.6.2.The Capital Market Institution has been appointed on terms which enable it to make investment decisions on the client's behalf without obtaining prior approval from the client.

1.7.Registered persons of a Capital Market Institution if the offer is carried out by the Capital Market Institution itself.

2.A legal person, which meets at least one of the following criteria:

2.1.Any legal person acting for its own account and be any of the following:

2.1.1.a company which owns, or which is a member of a group which owns, net assets of not less than 10 million Saudi Riyals and not more than 50 million Saudi Riyals.

2.1.2.any unincorporated body, partnership company or other organization which has net assets of not less than 10 million Saudi Riyals and not more than 50 million Saudi riyals.

2.1.3.a person acting in the capacity of director, officer or employee of a legal person and responsible for its securities activity, where that legal person falls within the definition of paragraph (2.1.1) or (2.1.2).

2.2.Clients of a Capital Market Institution authorized by the Authority to conduct managing activities, provided that the following is fulfilled:

2.2.1.The offer shall be made to the Capital Market Institution, and all related communications be made by it.

2.2.2.The Capital Market Institution has been appointed on terms which enable it to make investment decisions on the client's behalf without obtaining prior approval from the client.

3.A company fully owned by a natural person who meets one of the criteria mentioned in paragraph (1) or a legal person who meets one of the criteria mentioned in paragraph (2).

T."Retail Client" Any client who is not a Qualified Client or an Institutional Client.

U."Commission" means the amounts paid by the Client to Tharwat Company for the Services it provides to him under this Agreement.

V."Foreign Currency" means any currency other than the base currency.

W."Instructions" means the instructions given by the Client to Tharwat Company regarding the execution of a transaction in a specific investment under this Agreement.

X."Implementing Regulations" means the rules, regulations, instructions and procedures issued by the Authority for the implementation of provisions of the Capital Market Law, as amended and re-enacted from time to time.

Y."Authorization" means the authorization to accept instructions.

ف."العميل" يعني الشخص أو الكيان الذي تم إنشاء الحساب باسمه والمشار إليه في صدر هذه الاتفاقية.

ص."العميل المؤسسي" يقصد به أي من الآتي بيانهم:

1.حكومة المملكة، أو أي هيئة دولية تعترف بها الهيئة.

2.الشركات المملوكة بالكامل للدولة أو لأي جهة حكومية، مباشرة أو عن طريق محافظة تديرها مؤسسة سوق مالية مرخص لها في ممارسة أعمال الإدارة.

3.أي شخص اعتباري يتصرف لحسابه الخاص، على أن يكون أي من الآتي:

3.1.شركة تملك، أو عضواً في مجموعة تملك أصولاً صافية تزيد على خمسين مليون ريال سعودي.

3.2.شراكة غير مسجلة، أو أي شركة تضامن، أو منشأة أخرى تملك أصولاً صافية تزيد على خمسين مليون ريال سعودي.

3.3.شخصاً يتصرف بصفة عضو مجلس إدارة، أو مسؤول، أو موظف لدى شخص اعتباري ويكون مسؤولاً عن أي نشاط أوراق مالية لديه، عندما ينطبق على ذلك الشخص الاعتباري التعريف الوارد في الفقرة (3,1) أو (3,2).

4.شركة مملوكة بالكامل لشخص اعتباري يستوفي أحد المعايير الواردة في الفقرتين (2) أو (3).

5.صندوق استثمار.

6.طرفاً نظراً.

ق."العميل المؤهل" يقصد به أي من الآتي بيانهم:

1.شخص طبيعي يستوفي أحد المعايير الآتية على الأقل:

1.1.أن يكون قد قام بصفقات في أسواق الأوراق المالية لا يقل مجموع قيمتها عن أربعين مليون ريال سعودي ولا تقل عن عشر صفقات في كل ربع سنة خلال الاثني عشر شهراً الماضية.

1.2.ألا تقل قيمة صافي أصوله عن خمسة ملايين ريال سعودي.

1.3.أن يعمل أو سبق له العمل مدة ثلاث سنوات على الأقل في القطاع المالي في وظيفة مهنية تتعلق بالاستثمار في الأوراق المالية.

1.4.أن يكون حاصلاً على شهادة مهنية متخصصة في مجال أعمال الأوراق المالية معتمدة من جهة معترف بها دولياً.

1.5.أن يكون حاصلاً على الشهادة العامة للتعامل في الأوراق المالية المعتمدة من قبل الهيئة، على ألا يقل دخله السنوي عن ست مئة ألف ريال سعودي في السنتين الماضيتين.

1.6.أن يكون عميلاً لمؤسسة سوق مالية مرخص لها في ممارسة أعمال الإدارة شريطة استيفاء الآتي:

1.6.1.أن يكون الطرح على مؤسسة السوق المالية، وأن تتم جميع الاتصالات ذات العلاقة بواسطتها.

1.6.2.أن تكون مؤسسة السوق المالية قد عينت بشروط تمكنها من اتخاذ القرارات الاستثمارية نيابة عن العميل دون الحاجة إلى الحصول على موافقة مسبقة.

1.7.أنشأ شخص مسجل لدى مؤسسة السوق المالية إذا كان الطرح بواسطة مؤسسة السوق المالية نفسها.

2.شخص اعتباري يستوفي أحد المعايير الآتية على الأقل:

2.1.أي شخص اعتباري يتصرف لحسابه الخاص، على أن يكون أي من الآتي:

2.1.1.شركة تملك، أو عضواً في مجموعة تملك أصولاً صافية لا تقل قيمتها عن عشرة ملايين ولا تزيد على خمسين مليون ريال سعودي.

2.1.2.أي شراكة غير مسجلة، أو أي شركة تضامن، أو منشأة أخرى تملك أصولاً صافية لا تقل قيمتها عن عشرة ملايين ولا تزيد على خمسين مليون ريال سعودي.

2.1.3.شخصاً يتصرف بصفة عضو مجلس إدارة، أو مسؤول، أو أي موظف لدى شخص اعتباري ويكون مسؤولاً عن أي نشاط أوراق مالية لديه، عندما ينطبق التعريف الوارد في (2,1,1) أو (2,1,2).

2.2.أن يكون عميلاً لمؤسسة سوق مالية مرخص لها في ممارسة أعمال الإدارة شريطة استيفاء الآتي:

2.2.1.أن يكون الطرح على مؤسسة السوق المالية، وأن تتم جميع الاتصالات ذات العلاقة بواسطتها.

2.2.2.أن تكون مؤسسة السوق المالية قد عينت بشروط تمكنها من اتخاذ القرارات الاستثمارية نيابة عن العميل دون الحاجة إلى الحصول على موافقة مسبقة.

3.شركة مملوكة بالكامل لشخص طبيعي يستوفي أحد المعايير الواردة في الفقرة (1) أو لشخص اعتباري يستوفي أحد المعايير الواردة في الفقرة (2).

ر."عميل تجزئة" أي عميل لا يكون عميلاً مؤهلاً أو عميلاً مؤسساً.

ش."العمولة" تعني المبالغ التي يدفعها العميل لشركة ثروات لقاء الخدمات التي تقدمها له بموجب هذه الاتفاقية.

ت."العملة الأجنبية" تعني أية عملة غير العملة الأساس.

ث."التعليمات" تعني تعليمات من العميل إلى شركة ثروات بخصوص تنفيذ صفقة في استثمار معين وفق هذه الاتفاقية.

خ."اللائحة التنفيذية" تعني القواعد والأنظمة والتعليمات والإجراءات التي تصدرها الهيئة لتنفيذ أحكام نظام السوق المالية، حسبما يتم تعديلها وتحديثها من وقت لآخر.

ذ."التفويض" يعني التفويض بقبول التعليمات.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

Y. "Authorization" means the authorization to accept instructions.
Z. "Information" means all investment research reports, fundamental and technical analyses, market and financial market statistics and data, securities prices, investment prices or rates, recommendations and other similar items provided to the Client in any form or media, whether directly or indirectly, by or through Tharwat, the Internet (including Electronic Service), any participating national securities exchange or association, and any other financial market, organization, association or group of persons, including electronic communications networks, whether incorporated or not, that maintains, provides or facilitates trading or quotations for securities transactions and all information based thereon.
AA. "Portfolio" means the total amounts of cash and/or financial instruments entrusted by the Client to Tharwat Company to provide the services specified in this Agreement, including the cash amounts resulting from the disposal of any Investments.
BB. "Tadawul" means the Saudi Stock Exchange (Tadawul) Company.
CC. "Third Parties" means any party other than the parties to this Agreement.

DD. "VAT" means value added and/or other similar taxes applicable in accordance with the VAT Law.

ذ. "التفويض" يعني التفويض بقبول التعليمات.
ض. "المعلومات" تعني جميع تقارير أبحاث الاستثمار والتحليلات الأساسية والفنية وإحصائيات وبيانات السوق والسوق المالية وأسعار الأوراق المالية وأسعار أو معدلات الاستثمار وغيرها من العناصر المماثلة المقدمة للعميل بأي شكل أو وسيلة إعلام، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، من خلال أو عن طريق شركة ثروات، والإنترنت (بما في ذلك الخدمة عبر الوسائل الإلكترونية)، وأي سوق مالية أو جمعية وطنية للأوراق المالية، وأي سوق مالية أو منظمة أو جمعية أو مجموعة أخرى من الأشخاص، بما في ذلك شبكات الاتصالات الإلكترونية، سواء كانت مدمجة أم لا، تحافظ على أو توفر أو تسهل التداول أو تقديم عروض أسعار لصفقات الأوراق المالية وجميع المعلومات المستندة إليها.
ط. "المحفظة" تعني مجموع المبالغ النقدية و/أو الأدوات المالية التي يعهد بها العميل إلى شركة ثروات لتقديم الخدمات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، بما في ذلك المبالغ النقدية التي تنتج عن التصرف في أي من الاستثمارات.
غ. "تداول" تعني شركة السوق المالية السعودية (تداول).
أ. "الأطراف الثالثة أو الغير" تعني أي طرف غير أطراف الاتفاقية.
ب.ب. "ضريبة القيمة المضافة" تعني ضريبة القيمة المضافة و/أو أي ضريبة مماثلة مطبقة وفقاً لنظام ضريبة القيمة المضافة.

2- Preamble

2- تمهيد

2.1. The above Preamble shall be considered an integral part of this Agreement.

2.1. يعتبر التمهيد المذكور أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

3- The Agreement and Client Classification

3- الاتفاقية وتصنيف العميل

3.1 This Agreement shall become effective upon the Client's signature of the Agreement or upon the Client's acceptance of the Terms and Conditions of this Agreement through Electronic Services or any other Electronic Services.
3.2 The Client acknowledges, confirms, and agrees that they may sign the Agreement either manually in paper form or through any Electronic Services. The Company may require an electronic signature at any time. The Client acknowledges and agrees that both manual and/or electronic signatures are binding upon them in relation to the Company and any other parties. Upon signing or agreeing by any means, the Client will be bound by all Terms and Conditions set forth in the Agreement. The Client further acknowledges and agrees that they will not require or request certification of the electronic signature or validation from any third party to verify the authenticity of the signature or the identity of the signatory. The absence or unavailability of such verification will not affect the validity of the signature or the Client's obligation towards the Company. The Client agrees and acknowledges that they are satisfied with the identity verification methods implemented by Tharwat Securities Company. The Client also confirms that they have the authority to sign this Agreement, and any person, whether the actual account owner or an authorized representative of the account holder, will be bound by all Terms and Conditions of this Agreement.
3.3. Tharwat Company may request information from the Client regarding their financial situation, investment knowledge, and experience, as well as the investment objectives related to the Services Tharwat Company will provide to the Client. The Client agrees to provide Tharwat Company with all the required information, ensuring that the information provided is accurate, correct, and complete. Both parties acknowledge and agree that Tharwat Company has the right to rely on the accuracy of the information provided by the Client.
3.4 In general, the Client will be classified as "Retail Client" or "Institutional Client" by Tharwat Company concerning all Securities Transactions conducted by Tharwat Company with the Client, without prejudice to the restrictions imposed by the Capital Market Authority regarding Retail Clients. However, based on the information provided by the Client, the Company may classify the Client as a "Qualified Client".

3.1. تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ عند توقيع هذه الاتفاقية من قبل العميل، أو عند قبول العميل لشروط هذه الاتفاقية عبر الخدمات الإلكترونية أو أي وسيلة إلكترونية.
3.2. يدرك، ويقر ويوافق العميل على أنه يمكنه التوقيع اليدوي الورقي أو عبر أي وسيلة إلكترونية على الاتفاقية، كما يمكن للشركة اشتراط التوقيع الإلكتروني في أي وقت، ويقر ويوافق العميل على أن التوقيع اليدوي و/أو الإلكتروني ملزم له في مواجهة الشركة وأمام أي جهات أخرى. وعند التوقيع أو الموافقة بأي وسيلة كانت يكون العميل ملتزماً بكافة الشروط والأحكام الواردة في الاتفاقية، كما يقر ويوافق على عدم اشتراطه أو مطالبته بشهادة مصادقة على التوقيع الإلكتروني أو مصادقة من أي طرف ثالث، للتحقق من صحة التوقيع أو هوية الشخص الموقع، وعدم وجود أو توفر أي من المذكور أعلاه لن يؤثر في إثبات حجية التوقيع أو التزام العميل أمام الشركة، ويوافق العميل ويقر باكتفائه بوسائل التحقق من الهوية المطبقة لدى شركة ثروات للأوراق المالية، كما يقر العميل بأنه يملك صلاحية التوقيع على هذه الاتفاقية، وأن أي شخص سواء كان مالك فعلياً للحساب أو مفوضاً من قبل مالك الحساب بإدارة الحساب فإنه سيكون ملزماً بكافة الشروط والأحكام الواردة في الاتفاقية.
3.3. يجوز لشركة ثروات أن تطلب معلومات من العميل فيما يتعلق بوضعه المالي ومعرفته الاستثمارية وخبرته، فضلاً عن الأهداف الاستثمارية ذات الصلة بالخدمات التي ستقدمها شركة ثروات للعميل. يوافق العميل على تزويد شركة ثروات بجميع المعلومات التي قد تكون مطلوبة، مما يضمن أن المعلومات المقدمة صحيحة ودقيقة وكاملة. يقر الطرفان ويوافقان على أنه يحق لشركة ثروات الاعتماد على دقة المعلومات المقدمة من العميل.
3.4. بشكل عام، سيتم تصنيف العميل على أنه "عميل تجزئة" أو "عميل مؤسسي" من قبل شركة ثروات فيما يتعلق بجميع أعمال الأوراق المالية التي تجربها شركة ثروات مع العميل - وذلك دون الإخلال بالقيود المفروضة من قبل هيئة السوق المالية فيما يتعلق بعملاء التجزئة. ومع ذلك، بناءً على المعلومات المقدمة من العميل، يجوز للشركة تصنيف العميل على أنه "عميل مؤهل".

4- Investment Objectives

4- أهداف الاستثمار

4.1 The Client's investment objectives are set out in this form issued by Tharwat Company and completed by the Client as part of the account opening procedure included in this Agreement.
4.2 This Agreement relates exclusively to investment products and local securities listed on the Saudi Stock Exchange or any other financial market in any other country as agreed upon signing this Agreement or at any time thereafter.
4.3 The Client may amend the specified investment strategy, change the investment objectives and/or the acceptable risk profile, and impose or remove investment restrictions. However, such amendments shall only become effective once Tharwat has received written notice of the amendments and approved them. It is understood that any amendment shall not affect any outstanding order or transaction, or any legal rights or obligations that have already arisen. For the avoidance of doubt, any reference in this Agreement to written notice, unless otherwise provided, shall include electronically signed documents sent via email or through other electronic means of communication accepted by Tharwat.

4.1. الأهداف الاستثمارية للعميل مبينة في هذا النموذج الصادر عن شركة ثروات والذي يتم تعبئته من قبل العميل كجزء من إجراء فتح الحسابات المتضمن بهذه الاتفاقية.
4.2. تتعلق هذه الاتفاقية حصراً بالمنتجات الاستثمارية والأوراق المالية المحلية المدرجة في السوق المالية في المملكة العربية السعودية أو في أي سوق مالي بأي بلد آخر حسبما يتم الاتفاق عليه عند دخول هذه الاتفاقية حيز النفاذ أو في أي وقت لاحق.
4.3. يمكن للعميل تعديل استراتيجيته الاستثمارية المحددة وتغيير الأهداف الاستثمارية و/أو مستوى المخاطر المقبول، وفرض القيود على الاستثمار أو إلغاء القيود المفروضة، بشرط أن أي تعديل من هذا القبيل لن يكون ساري المفعول إلا عندما تتلقى ثروات إشعاراً بهذه التعديلات والموافقة عليها. علماً بأن أي تعديل لن يؤثر على أية أمر أو صفقة قائمة أو على أية حقوق أو التزامات قانونية قائمة وسبق نشوؤها، وتجنباً للشك فإن أية إشارة في هذه الاتفاقية تتطلب تقديم إشعار خطي، مالم ينص على خلاف ذلك. سوف تشمل الإشعارات الكتابية على شكل وثائق موقعة إلكترونياً مرسلة عبر البريد الإلكتروني وغيرها من وسائل الاتصال الإلكتروني التي تقبلها ثروات

5- Services

5- الخدمات

5.1 Services: The Services to be provided by Tharwat Company under this Agreement ("Services"), which are always subject to Client's classification and the Terms and Conditions set forth in this Agreement, are as follows:

5.1. الخدمات: تكون الخدمات التي سيتم تقديمها من قبل شركة ثروات بموجب هذه الاتفاقية ("الخدمات") والتي تخضع دائماً إلى تصنيف العميل وإلى الشروط والأحكام الواردة في هذه الاتفاقية، كما يلي:

A. Management: Managing securities belonging to another person in cases that require discretionary action or managing investment funds.
B. Dealing: Dealing in securities either as an agent or principal, which includes the sale, purchase, management of subscriptions in securities, or commitment to underwrite them. This may be done directly or through one or more clearing banks, brokers, brokerage firms, custodians, or member companies in any financial market or financial institutions chosen by Tharwat Company.
C. Custody Services: Safekeeping of the Client's Investments or arranging for another party to do so, including performing the necessary administrative procedures.

أ. الإدارة: إدارة أوراق مالية عائدة لشخص آخر في حالات تستدعي التصرف بحسب التقدير، أو تشغيل صناديق الاستثمار.
ب. التعامل: التعامل في الأوراق المالية سواء بصفة وكيل أو أصيل، ويشمل البيع أو الشراء أو إدارة الكتاب في الأوراق المالية، أو التعهد بتغطيتها. سواء مباشرة أو من خلال واحد أو أكثر من بنوك المقاصة، أو الوسطاء، أو شركات الوساطة، أو شركات الحفظ، أو الشركات الأعضاء في أي سوق مالية أو أي مؤسسات مالية تختارها شركة ثروات.
ج. خدمات الحفظ: حفظ استثمارات العميل أو ترتيب قيام شخص آخر بذلك ويشمل الحفظ القيام بالإجراءات الإدارية اللازمة.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

D.Electronic Services: Executing the services as outlined in clause (22)

5.2 Restricted Nature: except for specific cases explicitly stated in this Agreement, all Transactions executed by Tharwat Company on behalf of the Client under this Agreement are on a restricted basis. This means that the Client makes decisions regarding the ownership and disposal of Investments and issues Instructions to Tharwat Company based on those decisions. Tharwat Company will not execute any Transaction without Instructions from the Client.

5.3 Non-binding advice and recommendations: Tharwat Company may from time to time inform the Client of investment opportunities and distribute investment materials and information to the Client either physically or through the Electronic Services. However, such information or materials provided by Tharwat Company to the Client shall not constitute advice to the Client and the execution of transactions by Tharwat Company based on any instructions shall not be construed as approval or endorsement by Tharwat Company of any such transactions or instructions. The provision of such information or materials shall not constitute the provision of services to the Client under this Agreement. The Client shall not rely on any such information or materials provided to it but shall obtain advice and guidance in its own manner regarding any investment opportunities presented to it.

د.الخدمات الإلكترونية: تنفيذ الخدمات كما هو موضح في البند (22).

5.2 الطبيعة المقيدة: باستثناء حالات محددة منصوص عليها صراحة في هذه الاتفاقية، تتم جميع الصفقات الجاري تنفيذها من قبل شركة ثروات بالنيابة عن العميل بموجب هذه الاتفاقية على أسس مقيدة، أي أن العميل يتخذ القرارات المتعلقة بامتلاك الاستثمارات والتصرف فيها ويصدر التعليمات إلى شركة ثروات بناء على تلك القرارات، ولن تنفذ شركة ثروات أية صفقة دون تعليمات من العميل.

5.3 عدم الإلزامية والمشورة والتوصيات: يمكن لشركة ثروات أن تبلغ العميل من حين لآخر عن فرص استثمارية وأن توزع مواداً ومعلومات استثمارية على العميل سواء بشكل فعلي أو من خلال الخدمات الإلكترونية. لكن هذه المعلومات أو المواد التي تقدمها شركة ثروات إلى العميل لا تعد تقديم مشورة إلى العميل ولا يفسر تنفيذ الصفقات من قبل شركة ثروات بناء على أي تعليمات، على أنها موافقة أو مصدقة من قبل شركة ثروات على أي من الصفقات أو التعليمات. وتقديم مثل هذه المعلومات أو المواد لا يعد تقديم الخدمات إلى العميل بموجب هذه الاتفاقية. وعلى العميل ألا يعتمد على أي من تلك المعلومات أو المواد المقدمة إليه، بل عليه أن يحصل بطريقته الخاصة على المشورة والتوجيه حول أي فرص استثمارية تقدم إليه.

6- Deposits into the Account

6- الإيداعات في الحساب

6.1 Tharwat Company is obligated to record all Cash, Financial Instruments, and Investments in the Account in the Bank Account and/or Securities Account that is created (where applicable). Tharwat Company has full authority and power to operate the account within the framework of this Agreement.

6.2 The Client authorizes Tharwat Company to open accounts with third parties and sign all necessary agreements and documents to facilitate the account opening process, if required. Similarly, the Client grants Tharwat Company the authority to open accounts with Brokers and complete all related agreements and documents to establish the account, if required.

6.3 All checks, Documents, and Securities Deposited into the Account are subject to collection, and their value will not be credited to the Client's Account until they are collected. Tharwat Company may at any time debit the account for the value of any check or financial document added to the account that has not been collected. Tharwat Company is not liable for any loss due to Base Currency differences or errors by any collecting bank.

6.1 تلتزم شركة ثروات بقيد جميع الأموال النقدية والأدوات المالية والاستثمارات الموجودة في الحساب المصرفي و/أو حساب الأوراق المالية الذي يتم إنشاؤه (حيثما ينطبق). ولشركة ثروات كامل الصلاحية والسلطة لتشغيل الحساب في إطار تطبيق هذه الاتفاقية.

6.2 يفوض العميل لشركة ثروات إنشاء حسابات مع أطراف ثالثة وتوقيع جميع الاتفاقيات والمستندات اللازمة لتسهيل عملية فتح الحساب، إذا لزم الأمر. وبالمثل، يمنح العميل شركة ثروات صلاحية إنشاء حسابات مع الوسطاء واستكمال جميع الاتفاقيات والوثائق ذات الصلة لتأسيس الحساب، إذا لزم الأمر.

6.3 تكون كل الشيكات والمستندات والأوراق المالية المودعة في الحساب خاضعة للتحويل، ولا يتم إضافة قيمتها لحساب العميل، ما لم يتم تحويلها فعلياً ويصدق لشركة ثروات في أي وقت أن تقيد على الحساب قيمة أي شيك أو مستند مالي آخر مضاف إلى الحساب ولم يتم تحويل قيمته فعلياً، ولا تتحمل شركة ثروات أي مسؤولية عن أي خسارة ناتجة عن فروقات العملة الأساس أو خطأ أي بنك يقوم بالتحويل.

7- Investment Accounts

7- حسابات العميل

7.1 If the Client's investment account remains unused, inactive, or has no balance, or if there are no Securities in the Portfolio for a continuous period of one (1) year, it will be considered an inactive investment account. Inactive investment accounts include accounts of deceased individuals and frozen accounts. Tharwat Company reserves the right to cancel or freeze inactive accounts after thirty (30) days from the date of notifying the Client. It is important to note that all fees and expenses are subject to periodic changes by Tharwat Company.

7.1 إذا ظل حساب الاستثمار الخاص بالعميل غير مستخدم أو غير نشط أو لا يحتوي على رصيد أو في حالة عدم توفر أوراق مالية في المحفظة لفترة متواصلة مدتها سنة واحدة (1)، فسيتم اعتباره حساب استثماري غير نشط، وتشمل الحسابات الاستثمارية الغير نشطة وحسابات المتوفين، والحسابات المجمدة. تحتفظ شركة ثروات بالحق في إلغاء أو تجميد الحسابات الغير نشطة بعد مضي (30) يوماً من تاريخ إشعار العميل بذلك. من المهم ملاحظة أن جميع الرسوم والمصاريف، تخضع للتغيير بواسطة شركة ثروات بشكل دوري.

8- Client Money

8- أموال العملاء

8.1 Tharwat Company will comply with the Client Money Rules set out in the Capital Market Institutions Regulations.

8.2 The Client agrees that their money may be held in one or more Bank Accounts with one or more local or international banks. The Client further agrees that Tharwat Company is entitled to receive all returns, commissions, and profits generated from holding the money in these Bank Accounts. Additionally, the Client's money will be kept separate and distinct from the assets of Tharwat Company.

8.3 Where applicable and in accordance with the relevant regulations, Tharwat Company holds the Client's money in accordance with the Client Money rules set forth in the Capital Market Institutions Regulation. The Client's money may be held in a bank outside the Kingdom if necessary to settle a securities transaction abroad or to receive dividends or other income from outside the Kingdom. The Client hereby agrees to the retention of their money outside the Kingdom of Saudi Arabia. Additionally, the legal regulations applicable to banks and institutions abroad may differ from those in the Kingdom, and as a result, such money may not benefit from the same protections available to client money held within the Kingdom.

8.4 The Client's Money will cease to be Client Money for which Tharwat Company is responsible if it is paid:

- a.to a third party on the instructions of the Client.
- b.to Tharwat Company where it is lawfully due and payable.
- c.in such other circumstances as may be permitted under the Implementing Regulations.

8.5 Tharwat Company will cease to treat any amounts held in the Client's name as Client Money to the extent of the amounts owed by the Client and due for payment. The Client agrees that Tharwat Company has the right to offset and use the Client's Money to settle the Client's obligations to Tharwat Company.

8.6 Transfers to and/or from the Bank Account shall be made using forms prepared by Tharwat Company. Transfers may also be conducted through Electronic Services or based on another payment document that meets the regulatory requirements accepted by Tharwat Company, provided it is signed by the Client.

8.1 تلتزم شركة ثروات بقواعد وأنظمة أموال العملاء المنصوص عليها في لائحة مؤسسات السوق المالية.

8.2 يوافق العميل على أنه يمكن حفظ أمواله في حساب مصرفي واحد أو أكثر مع بنك واحد أو عدة بنوك محلية أو خارجية، ويوافق العميل على أحقية شركة ثروات بالحصول على جميع العوائد، والعمولات والأرباح الناتجة عن احتفاظ الأموال في هذه الحسابات المصرفية، كما سيتم فصل أموال العميل والاحتفاظ بها بشكل منفصل عن أصول شركة ثروات.

8.3 حيثما ينطبق، ووفقاً للأنظمة ذات صلة، تحتفظ شركة ثروات بأموال العميل وفقاً لقواعد أموال العملاء من لائحة مؤسسات السوق المالية. ويمكن حفظ أموال العميل لدى أحد البنوك في خارج المملكة إذا كان ذلك ضرورياً لتسوية صفقة أوراق مالية في الخارج أو من أجل استلام أرباح موزعة أو دخل آخر من خارج المملكة، وبقي العميل بموجب احتفاظ الأموال خارج المملكة العربية السعودية، كما يمكن أن تختلف الأنظمة القانونية التي تنطبق على البنوك والمؤسسات في الخارج عما هو معمول به في المملكة، وعليه قد لا تستفيد تلك الأموال من مزايا حماية مساوية لتلك التي تتوفر لأموال العميل المحفوظة داخل المملكة.

8.4 تفقد أموال العميل صفتها كأموال عميل تحت مسؤولية شركة ثروات في حال تم دفعها:

- أ.إلى طرف آخر بناء على تعليمات العميل.
- ب.إلى شركة ثروات، في حال كانت مستحقة وواجبة الدفع لها نظامياً.
- ج.أي حالة أخرى تنص عليها اللوائح التنفيذية.

8.5 ستتوقف شركة ثروات عن معاملة أية مبالغ تحتفظ بها باسم العميل على أنها أموال العميل بما يعادل المبالغ التي في ذمة العميل والمستحقة وواجبة الدفع. ويوافق العميل على أن لشركة ثروات حق المقاصة واستعمال أموال العميل لسداد التزامات العميل تجاه شركة ثروات.

8.6 يتم التحويل من و/أو إلى الحساب مصرفي بموجب نماذج يتم إعدادها من قبل شركة ثروات ويجوز أيضاً بالوسائل الإلكترونية أو بموجب مستند صرف آخر مستوفي للشروط النظامية لقبول شركة ثروات، إذا وقع عليها العميل.

9- Client Securities

9- الأوراق المالية للعملاء

9.1 Tharwat Company will comply with the Client Assets Rules set out in the Capital Market Institutions Regulations.

9.2 Where applicable and in accordance with the relevant regulations, the Client agrees that the Securities may be held in one or more Securities Accounts with one or more external third parties. The Client also agrees that Tharwat Company is entitled to receive all returns, commissions, and profits generated from holding the Securities in these Accounts for the Client's benefit.

9.1 تلتزم شركة ثروات بقواعد وأنظمة أصول العملاء المنصوص عليها في لائحة مؤسسات السوق المالية.

9.2 حيثما ينطبق، ووفقاً للأنظمة ذات صلة، يوافق العميل على أنه يمكن حفظ الأوراق المالية في حساب الأوراق المالية واحد أو أكثر مع طرف ثالث خارجي أو أكثر، ويوافق العميل على أحقية شركة ثروات بالحصول على جميع العوائد، والعمولات والأرباح الناتجة عن احتفاظ الأوراق المالية في هذه الحسابات لمصلحته.

Terms & Condition

9.3 The Client acknowledges that they understand the legal regulations applicable to institutions holding the Client's Securities outside Saudi Arabia may differ from those in the Kingdom. As a result, those Securities may not benefit from the same protections available to the Client's Securities held within the Kingdom.

9.4 The Client agrees that the Securities held in a Securities Account with third parties outside the Kingdom will be subject to lending and borrowing activities in accordance with the laws of the jurisdiction in which the institution operates. The Client also agrees that Tharwat Company has the right to retain any revenues and/or commissions and/or returns derived from the Client's Securities in this account, including those derived from lending and borrowing activities, as notified to the Client from time to time.

9.3 يقر العميل بفهمه بأنه يمكن أن تختلف الأنظمة القانونية التي تنطبق على مؤسسات التي تحتفظ بالأوراق المالية للعميل خارج السعودية والمؤسسات في الخارج عما هو معمول به في المملكة، وعليه قد لا تستفيد تلك الأوراق المالية من مزايا حماية مساوية لتلك التي تتوفر للأوراق المالية للعميل المحفوظة داخل المملكة.

9.4 يوافق العميل على أن الأوراق المالية المحتفظ بها في حساب الأوراق المالية لدى أطراف ثالثة خارج المملكة ستخضع لأنشطة الإقراض والاقتراض وفقاً للقوانين المعمول بها في الدولة صاحبة الاختصاص القضائي، ويوافق العميل على أنه يحق لشركة ثروات الاحتفاظ بإيراداتها و/أو عموالاتها و/أو العوائد المستمدة من الأوراق المالية للعميل في هذا الحساب بما في ذلك المستمدة من أنشطة الإقراض والاقتراض، على النحو الذي يتم إخطار العميل به من وقت إلى آخر.

10- Contingent Liability Security

10- الأوراق المالية المشروطة الالتزام

10.1 The Client shall have no potential liability under this Agreement.

10.1 لن يتحمل العميل أي مسؤولية محتملة بموجب هذه الاتفاقية.

11- Fees, Charges, and Commissions

11- الأتعاب والرسوم والعمولات

11.1 Tharwat Company provides Investment Services and facilitates the Client's transactions through Electronic Services approved by the Company. In return, the Company Charges Fees, Commissions, and expenses at rates specified in Tharwat Company's Fee Schedule. Tharwat Company reserves the right to modify the Fees, Charges, and Commissions at its discretion, with prior notice to the Client. Tharwat Company also has the right to Charge the Client's Account for any Fees, Charges, or Commissions as agreed, and will notify the Client accordingly. In the event of insufficient funds in the Client's Account, Tharwat Company has the right to pay the necessary offset and settlement to collect those dues.

11.2 Tharwat Company may, without referring to the Client, deduct all Expenses, Fees, Commissions, and Administrative Services that it or its correspondents have paid to any party on behalf of the Client, as outlined in Tharwat Company's Fee Schedule in addition to the Fees and Expenses as stated in the terms and conditions of the funds.

11.3 The Client acknowledges that some or all of the Services provided by Tharwat Company under this Agreement or any other agreement may be subject to Value Added Tax (VAT) or any other taxes registered in the Kingdom of Saudi Arabia. The Client agrees that all Fees, Charges, and Commissions payable to Tharwat Company do not include VAT or any other registered taxes, which the Client will be responsible for paying to Tharwat Company separately, in accordance with the applicable statutory rates.

11.1 تقوم شركة ثروات بتقديم خدمات استثمارية وتسهيل تعاملات العميل من خلال الخدمات الإلكترونية التي تعتمدها وتتقاضى في مقابل ذلك أتعاب ورسوم وعمولات بنسبة يتم تحديدها في جدول الأتعاب الخاص بشركة ثروات، وتحتفظ شركة ثروات بحقها في تعديل الأتعاب والرسوم والعمولات وفق تقديرها على أن يتم إخطار العميل بتلك التعديلات مسبقاً، كما يحق لشركة ثروات أن تقيد على حساب العميل أي أتعاب أو رسوم أو عمولات حسب الاتفاق على أن يتم إشعار العميل بذلك، وفي حال عدم وجود رصيد كافي في حساب العميل فإنه يحق لشركة ثروات القيام بالمقاصة والتسوية اللازمة من أجل تصحيح تلك المستحقات.

11.2 يجوز لشركة ثروات، ودون الرجوع للعميل، خصم كافة النفقات والرسوم والعمولات والخدمات الإدارية التي دفعتها هي أو مراسلوها لأي جهة بالنيابة عن العميل كما هو موضح في جدول الأتعاب الخاص بشركة ثروات بالإضافة إلى الرسوم والأتعاب وفقاً لما هو وارد في شروط وأحكام الصناديق.

11.3 يقر العميل بأن بعض أو جميع الخدمات التي تقدمها شركة ثروات بموجب هذه الاتفاقية أو أي اتفاقية أخرى قد تخضع لضريبة القيمة المضافة أو أي ضرائب أخرى مسجلة في المملكة العربية السعودية. ويوافق العميل على أن جميع الأتعاب والرسوم والعمولات المستحقة لشركة ثروات لا تشمل ضريبة القيمة المضافة أو أي ضرائب أخرى مسجلة، والتي سيتحمل العميل مسؤولية دفعها لشركة ثروات بشكل منفصل وفقاً للنسب النظامية المعتمدة.

12- Notifications

12- الإشعارات

12.1 Tharwat Company shall, upon the Client's request, send Notifications regarding transactions executed on the account immediately after the transaction is completed. The Notifications sent to the Client shall be considered fully delivered.

A.If sent by registered mail to the last address provided by the Client to Tharwat Company.

B.If provided through Tharwat Company's Electronic Services immediately upon posting the Notification on the Electronic Services.

C.If sent via email or SMS, one hour after being sent by Tharwat Company to the last email address or phone number provided by the Client to Tharwat Company.

12.2 Notification confirming any transactions executed on the Client's Account via the internet is typically provided online through the Electronic Services Service. If the Client does not receive this Notification immediately after the transaction is completed, they must review the transaction status with Tharwat Company by the next Business Day.

12.3 The Client acknowledges that Tharwat Company may contact them through Electronic Services and may send them, via the (Electronic Services Service), all communications required or stipulated in this Agreement, including – but not limited to – account statements, execution notifications, correspondence, and any amendments or updates under this Agreement or any other related Documents, Terms and Conditions.

12.1 على شركة ثروات أن ترسل بناء على طلب العميل إشعارات بالعمليات التي تمت على الحساب بشكل فوري بعد تنفيذ العملية، وسوف تعد الإشعارات الموجهة للعميل بأنه تم تسليمها بشكل كامل:

أ.إذا أرسلت بالبريد المسجل إلى آخر عنوان أبلغه العميل إلى شركة ثروات.

ب.إذا قدمت من خلال الخدمات الإلكترونية الخاصة بشركة ثروات فور نشر الإشعار على الخدمات الإلكترونية.

ج.إذا تم إرسالها عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة بعد ساعة واحدة من إرسالها من قبل شركة ثروات إلى آخر عنوان بريد إلكتروني أو رقم هاتف أبلغه العميل إلى شركة ثروات.

12.2 تعد إشعارات تأكيد إجراء أي عمليات تنفذ على حساب العميل عبر الإنترنت تعطى عادة عبر الإنترنت عن طريق خدمة الخدمات الإلكترونية فإذا لم يستلم العميل هذا الإشعار فوراً بعد تنفيذ العملية فعلياً أن يراجع شركة ثروات بشأن وضع العملية خلال يوم العمل التالي.

12.3 يقر العميل بأنه يجوز لشركة ثروات أن تتصل به عن طريق الوسائل الإلكترونية كما يجوز أن ترسل له عبر (خدمة الخدمات الإلكترونية) جميع الاتصالات المطلوبة أو المنصوص عليها في هذه الاتفاقية بما في ذلك – دون حصر – كشوف الحساب وإشعارات التنفيذ والمراسلات وأية تعديلات أو تحديثات لهذه الاتفاقية أو غيرها من الوثائق والشروط والأحكام ذات العلاقة.

13- Power of Attorney

13- التوكيل

13.1 The Client may grant a Power of Attorney to a Third Party, provided that it complies with all legal and regulatory requirements. Such Power of Attorney shall be binding on the Client with respect to Tharwat Company upon receipt of notification by the Company. The power of attorney will remain in effect and enforceable until the client formally notifies Tharwat Company in writing of its revocation.

13.2 Tharwat Company shall not be held liable in any way for any Instructions regarding operations or Investments provided by the agent. The Client shall indemnify and hold Tharwat Company harmless from any damages arising from any claims or liabilities incurred by the Client or their agent or incurred by Tharwat Company as a result of relying on such power of attorney and the operation and management of the account by the agent thereunder.

13.1 يمكن للعميل إصدار وكالة لطرف آخر على أن تكون مستوفية للشروط الشرعية والنظامية، وتعد تلك الوكالة ملزمة للعميل أمام شركة ثروات في حال تم إبلاغ الشركة بها، وتظل الوكالة ملزمة وسارية المفعول إلى أن يبلغ العميل شركة ثروات بخطاب مكتوب يفيد بإلغاء الوكالة.

13.2 لن تكون شركة ثروات مسؤولة بأي شكل كان عن أي تعليمات عن أي عمليات أو استثمارات تقدم من الوكيل، ويتحمل العميل ويلتزم بتعويض شركة ثروات عن أية أضرار قد تنشأ بسبب أي مطالبات أو التزامات يتكبدها العميل أو وكيله أو تتكبدها شركة ثروات نتيجة لاعتمادها على تلك الوكالة وتشغيل وإدارة الحساب من قبل الوكيل بموجبها.

14- Set-Off and Settlement

14- المقاصة والتسوية

14.1 All the Client's Investment Accounts with Tharwat Company, regardless of the Currency, are considered as a single account. Tharwat Company has the right, at any time and without referring to the Client, to combine, withhold, deduct, or Set Off any amounts owed by the Client in order to fulfill any obligations incurred by the Client or by Tharwat Company on the Client's behalf ("Set-Off").

14.2 Tharwat Company also has the right to withhold or act in any manner it deems appropriate with respect to any securities, financial instruments, negotiable bonds, funds, or other property belonging to the Client, that are legally or contractually in the possession or under the control of Tharwat Company. Tharwat Company may realize the value of such assets and use them to settle the Client's obligations as reflected in Tharwat Company's records, without the need to notify the Client or obtain prior consent, and without affecting Tharwat Company's rights to any other guarantees.

14.3 The Client acknowledges that all Investments held or executed by Tharwat Company, whether currently or in the future, directly or indirectly, for any purpose, shall serve as collateral for the Settlement of any obligations or debts the Client owes to Tharwat Company.

14.1 جميع حسابات العميل الاستثمارية لدى شركة ثروات وبأي عملة تعتبر كما لو كانت حساباً واحداً، وبحق لشركة ثروات وفي أي وقت ودون الرجوع إلى العميل أن تجمع أو تحجز أو تنصم أو تقنطع أي مبالغ مستحقة على العميل وذلك لغرض الوفاء بأي التزامات يتكبدها العميل أو تتكبدها شركة ثروات نيابة عنه ("المقاصة").

14.2 كما يحق لشركة ثروات أن تحجز أو تنصم بأي طريقة تراها مناسبة في أي أوراق مالية، أو تجارية، أو سندات قابلة للتداول، أو أي أموال، أو ممتلكات أخرى تعود للعميل تكون تحت حيازة شركة ثروات الشرعية أو النظامية، أو تحت تصرفها واستلام قيمتها واستخدامها في سداد التزامات العميل وفقاً لما تتيحه سجلات شركة ثروات دون الحاجة إلى إخطار العميل أو الحصول على موافقة مسبقة منه ودون الإخلال بحق شركة ثروات في أية ضمانات أخرى.

14.3 يقر العميل على أن جميع الاستثمارات التي تحتفظ بها شركة ثروات أو تنفذها حالياً أو مستقبلاً، بشكل مباشر أو غير مباشر ولاي غرض كان، ستشكل ضماناً لسداد أي التزام أو مديونية على العميل لشركة ثروات.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

15- Risk Disclosures

15- بيان المخاطر

15.1 Based on the instructions provided by the Client to Tharwat Company for executing transactions on the account, Tharwat Company disclaims any responsibility for any investment risks that may arise as a result of the Client's investment decisions. The Client's decisions will be executed without any liability on Tharwat Company. The Client acknowledges that they have reviewed the complete Risk Disclosure provided in Annex (1) of this Agreement and confirms that they have understood all the risks associated with the products and the risks related to the use of Electronic Services.

15.1. بموجب التعليمات الصادرة من قبل العميل لشركة ثروات لتنفيذ العمليات على الحساب، فإن شركة ثروات تخلي مسؤوليتها عن أي مخاطر استثمارية قد تنتج نتيجة قرار العميل الاستثماري ويتم تنفيذ قرارات العميل دون أدنى مسؤولية على شركة ثروات، كما يقر العميل بأنه قد اطلع على كامل بيان المخاطر الواردة في الملحق رقم (1) من هذه الاتفاقية، ويقر العميل بأنه قد فهم جميع المخاطر المرتبطة بالمنتجات والمخاطر المرتبطة باستخدام الوسائل الإلكترونية.

16- Amendment to the Agreement

16- تعديل الاتفاقية

16.1 Tharwat Company reserves the right to add, remove, and/or modify any of the Terms or Conditions of this Agreement after notifying the Client of any amendments via the last registered address, email, or phone number with Tharwat Company, or by announcing them on Electronic Services. The Client's continued use of the account after the date of such amendments to the Agreement will be considered as acceptance of the changes.

16.1. تحتفظ شركة ثروات لنفسها بالحق في إضافة أو حذف و/أو تغير أي من بنود هذه الاتفاقية أو شروطها بعد إشعار العميل بأي تعديلات على آخر عنوان أو بريد إلكتروني أو رقم هاتف مسجل للعميل لدى شركة ثروات أو الإعلان عنها في الخدمات الإلكترونية، ويعتبر استخدام الحساب من قبل العميل بعد تاريخ إجراء ذلك التعديل على الاتفاقية قبولاً منه بالتعديلات.

17- Addition/Cancellation or Modification of the Signature

17- إضافة/إلغاء أو تعديل التوقيع

17.1 If the Client wishes to add, cancel, or modify its signature model, or that of any authorized person under a Power of Attorney, the Client must submit a request to Tharwat Company using the form prepared for this purpose.

17.1. إذا رغب العميل في إضافة توقيع أو إلغاء أو تعديل نموذج التوقيع الخاص به، أو لأي شخص مفوض بموجب وكالة، فيجب عليه أن يتقدم لشركة ثروات بطلب ذلك وفق النموذج المعد لهذا الغرض.

17.2 Tharwat Company accepts transactions conducted by the Client or any person authorized under a Power of Attorney with the signature prior to modification, cancellation, or addition, without any responsibility on its part.

17.2. تعتمد شركة ثروات المعاملات التي تمت من قبل العميل أو أي شخص مفوض بموجب وكالة بالتوقيع السابق للتعديل أو الإلغاء أو الإضافة دون أدنى مسؤولية عليها.

17.3 No modification, cancellation, or addition to the signature will be made except after it is approved by Tharwat Company on the day following the receipt of these amendments.

17.3. لا يتم أي تعديل أو إلغاء أو إضافة للتوقيع إلا بعد اعتماده من قبل شركة ثروات في اليوم اللاحق لتاريخ استلام هذه التعديلات.

18- Death, Loss of Capacity, Bankruptcy

18- حالات الوفاة، فقدان الأهلية، الإفلاس

18.1 In the event of the Client's death, loss of legal capacity, bankruptcy, insolvency, guardianship, restriction of capacity, or liquidation (if the Client is a legal entity), Tharwat Company, upon being notified, shall immediately suspend the operation of the Client's Investment Account and freeze all the money, guarantees, and assets that are currently or will in the future be due for payment in that Account or held by Tharwat Company in the Client's name. Tharwat Company shall then disburse these assets to the heirs, creditors, or legal guardians of the incapacitated person, as applicable, in accordance with the instructions of the relevant authorities or competent bodies.

18.1. عند وفاة العميل، أو فقدان الأهلية القانونية، أو إفلاسه، أو إعساره، أو الحجر عليه أو تقييد اهليته أو تصفيته (إذا كان شخصاً اعتبارياً)، تقوم شركة ثروات فور إبلاغها بذلك بوقف تشغيل حسابه الاستثماري وحجز جميع الأموال والضمانات والممتلكات التي تكون في الحال أو المستقبل مستحقة السداد في ذلك الحساب أو موجودة لدى شركة ثروات باسم العميل وتقوم شركة ثروات بدفعها للورثة أو الدائنين أو أولياء فاعد الأهلية بحسب الحال وفقاً لتوجيهات السلطات أو الجهات المختصة.

18.2 In this case, Tharwat Company may conduct the Offsetting referred to in Clause (14) of this Agreement.

18.2. يجوز لشركة ثروات في هذه الحالة إجراء المقاصة الواردة في البند (الرابع عشر) من هذه الاتفاقية.

19- Orders, Transactions, and Instructions

19- الأوامر والصفقات والتعليمات

19.1 The Client authorizes Tharwat Company to accept and execute the Client's Instructions regarding the services provided, including but not limited to, purchasing, selling, redeeming, or modifying instructions. The amounts resulting from those instructions will be recorded in the Client's account or on their behalf, including but not limited to all Expenses, Fees, and Commissions arising from those instructions. Tharwat Company reserves the right to refuse to accept or cancel any instructions at any time and for any reason at its sole discretion.

19.1. إن العميل يفوض شركة ثروات قبول وتنفيذ تعليمات العميل بشأن الخدمات المقدمة على سبيل المثال لا الحصر، الشراء، أو البيع، أو الاسترداد، أو التعديل، ويتم القيد لحسابه أو على حسابه المبالغ المرتبة عن تلك التعليمات ويشمل ذلك دون حصر كافة المصاريف والرسوم والعمولات الناشئة عن تلك التعليمات، وتحفظ شركة ثروات لنفسها الحق في أن ترفض قبول أو إلغاء أي تعليمات في أي وقت ولأي سبب وفق تقديرها الخاص.

19.2 The Client shall notify Tharwat Company of their instructions to buy or sell any Investment in the form accepted by Tharwat Company through Electronic Services (if the Client is enabled with this option as outlined in clause (22) or by signing the designated form. These instructions shall be considered valid and binding upon receipt.

19.2. يقوم العميل بإبلاغ شركة ثروات بتعليماته بالشراء أو البيع في أي استثمار بالشكل الذي تقبله شركة ثروات عن طريق الوسائل الإلكترونية في حال تم تمكين العميل من هذا الخيار وفق ما هو موضح في البند (22) وتوقيع النموذج المخصص لذلك وتعتبر هذه التعليمات نافذة وملزمة فور استلامها.

19.3 While Tharwat Company makes its best efforts to execute transactions on behalf of the Client according to the received instructions, Tharwat Company shall not be held responsible in any way for any losses or expenses that may arise from delays in executing transactions due to reasons beyond Tharwat Company's control or capability.

19.3. في الوقت الذي تبذل فيه شركة ثروات أفضل ما في وسعها لتنفيذ المعاملات لحساب العميل وفقاً للتعليمات الواردة لن تكون شركة ثروات مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي خسائر أو نفقات قد تنشأ عن تأخر في تنفيذ المعاملات نتيجة لأسباب خارجة عن إرادة شركة ثروات أو استطاعتها.

19.4 The Client may, after the order has been executed, submit a request to Tharwat Company to cancel the order. The Client acknowledges and agrees that Tharwat Company may not be able to cancel the Client's request under certain circumstances, including if the cancellation request is not received by Tharwat Company in sufficient time before the execution of the Client's order. Tharwat Company retains, at its sole discretion, the right not to act on the cancellation request from the Client and shall not be held responsible for any losses in the event it does not execute the Client's cancellation request.

19.4. يمكن للعميل، بعد تنفيذ الأمر، بأن يقدم طلباً لشركة ثروات لإلغاء الأمر. ويقر العميل ويوافق بموجبه على أن شركة ثروات قد لا تتمكن من إلغاء طلب العميل المدخل في ظروف معينة بما فيها في حالة عدم استلام طلب الإلغاء من قبل شركة ثروات قبل وقت كاف من تنفيذ أمر العميل. وتحفظ شركة ثروات وفقاً لتقديرها وحدها بحقها في عدم التصرف بناء على طلب الإلغاء الوارد من العميل ولن تكون مسؤولة عن أي خسائر في حال عدم تنفيذها طلب الإلغاء المدخل من قبل العميل.

19.5 Subject to applicable Laws and Regulations, Tharwat Company may aggregate the Client's orders with its own orders and the orders of its other Clients. In the case of aggregating the client's orders with those of other clients, Tharwat Company must have a reasonable belief that such aggregation serves the best interests of its clients. However, the aggregation of orders may result in the Client receiving a lower price than expected for a particular order.

19.5. مع مراعاة القوانين واللوائح المعمول بها، يمكن لشركة ثروات تجميع أوامر العميل مع أوامرها نفسها وأوامر عملائها الآخرين، وفي حالة الجمع بين أوامر العميل مع أوامر العملاء الآخرين، يجب أن يكون لدى شركة ثروات درجة معقولة من الاعتقاد بأن ذلك يخدم المصالح العامة لعملائها على أفضل وجه ولكن، قد يؤدي تجميع الأوامر إلى حصول العميل على سعر أقل من المتوقع بالنسبة لأمر معين.

19.6 Tharwat Company is committed to its best execution policy regarding the transactions it conducts on behalf of the Client. Without prejudice to Clause 19.5 above, Tharwat Company will make every reasonable effort to achieve the best available results for the Client.

19.6. تلتزم شركة ثروات بسياساتها الداعية إلى التنفيذ الأفضل فيما يتعلق بالصفقات التي تقوم بها لصالح العميل. ومع عدم المساس بالبند 19.5 أعلاه، سوف تحرص شركة ثروات بأكبر قدر ممكن على تحقيق أفضل النتائج المتاحة للعميل.

19.7 The Client is aware of the nature of activities in investment operations, which require Tharwat Company to execute buy and sell transactions by entering into agreements with banks, brokers, and agents. The terms and conditions of these agreements are implicitly applicable to the agreement made with the Client. Tharwat Company shall not be held liable for any breach or failure on the part of these third parties and for any losses or damages resulting from their failure to execute the Client's instructions.

19.7. يكون العميل على علم بطبيعة العمل في الأنشطة الاستثمارية والتي تتطلب من شركة ثروات تنفيذ عمليات البيع والشراء من خلال إبرام اتفاقيات مع بنوك ووسطاء ووكلاء، وتسري شروط وأحكام هذه الاتفاقيات ضمناً على الاتفاقية المبرمة مع العميل، ولا تتحمل شركة ثروات أي مسؤولية عن إخلال أو تقصير وما يترتب عليها من خسائر أو أضرار تعويض نتيجة فشل تلك الأطراف في تنفيذ تعليمات العميل.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

20- Custody

20- الحفظ

20.1 The Company will make the necessary arrangements to safeguard the Client's Investments.

20.2 The Client authorizes the Company to open accounts with custodians and to sign all relevant Agreements and Documents necessary for opening such accounts, if required. The Client also authorizes the Company to open accounts with brokers and to sign all relevant Agreements and Documents necessary for opening such accounts, if required.

20.3 Regarding Investments held within the Kingdom of Saudi Arabia, the Company will arrange for the provision of Custody services for the Client's Investments through a local custodian or local broker. In such cases, the ownership may be registered in the name of the Client, the local custodian or broker, or the Company.

20.4 In the event that the company arranges custody services for the Client's Investments, Tharwat Company has the right to act on behalf of the Client regarding these Investments to (1) claim and receive dividends, commission payments and other entitlements. (2) exercise conversion and subscription rights. and (3) exercise voting rights including in the event of takeovers, other offers and capital reorganizations.

20.5 The Client agrees that if the relevant Investments are Securities acquired outside the Kingdom, their ownership may be registered or documented in the name of an external custodian or third parties abroad. The Client acknowledges that there are different legal and regulatory requirements in the relevant jurisdiction compared to those applied in the Kingdom of Saudi Arabia, especially regarding the segregation of Client assets. The provisions of the Capital Market Institutions Regulation apply with respect to Custody services and the registration of Client assets held abroad. Therefore, these Investments may not benefit from the same protection as Client money held within the Kingdom of Saudi Arabia.

20.6 The Client hereby agrees that the Investments may be held in one or more accounts with foreign third parties. The Client understands and agrees that the company has the right to retain all revenues, commissions, and returns resulting from holding these Client Investments in those accounts for its own benefit.

20.7 Subject to applicable Laws and Regulations, the Company may establish a collective Custody account on behalf of its clients with the custodians it selects, provided that the Company ensures a clear distinction between each Client's Account and the Company's or any other parties' accounts in its records, books, and documents.

20.8 The Client may appoint an independent custodian in accordance with the independent custody framework, which will be responsible for safeguarding the Client's Investments and settling transactions related to the Securities Deposited with the Securities Depository Center.

20.9 In the event that the Client appoints an independent custodian under the independent custody framework, the Client acknowledges that the Settlement of their trades may be subject to daily settlement limits, and the independent custodian may refuse buy or sell orders under the circumstances allowed by the Depository Center or in accordance with the terms and conditions of the custody agreement between the Client and the independent custodian.

20.10 In the event of a settlement failure, the Client shall indemnify the Company for all costs, fees, expenses, losses, or other amounts incurred by the Company due to the settlement failure, including but not limited to all late settlement fees and other penalties owed to the exchange, securities depository, or counterparties in the transaction due to the settlement failure.

20.11 The Client agrees that the Account under this Agreement shall remain exclusively owned by the Client and free from any pledges, rights, or claims from third parties.

20.12 The Client acknowledges and agrees that in the event of a default by the custodian, the Client may be required to proportionately participate in any irreconcilable shortfall that may occur. Tharwat Company shall not be liable to the Client under any circumstances for any default, failure, breach, or any other issues arising from or related to the actions of the custodian or any third party. The sole responsibility for bearing any potential losses resulting from such errors or failures lies with the Client. Tharwat Company shall make reasonable efforts to select reputable and reliable custodians, but the Client understands and accepts the inherent risks associated with custodial arrangements.

20.1 ستقوم الشركة باتخاذ الترتيبات اللازمة لحفظ استثمارات العميل.

20.2 يخول العميل الشركة بفتح حسابات مع أمناء الحفظ والتوقيع على جميع الاتفاقيات والمستندات ذات الصلة اللازمة لفتح الحسابات، إذا تطلب الأمر ذلك. كما يخول العميل الشركة بفتح حسابات مع الوسطاء والتوقيع على جميع الاتفاقيات والمستندات ذات الصلة لفتح الحسابات، إذا تطلب الأمر ذلك.

20.3 فيما يتعلق بالاستثمارات المحتفظ بها داخل المملكة العربية السعودية، ستقوم الشركة بترتيب توفير خدمات الحفظ لاستثمارات العميل من خلال أمين حفظ محلي أو وسيط محلي. وفي هذه الحالات، يمكن تسجيل الملكية باسم العميل، أو باسم أمين الحفظ المحلي أو الوسيط، أو باسم الشركة.

20.4 في حال قيام الشركة بترتيب خدمات الحفظ لاستثمارات العميل يحق لشركة ثروات أن تقوم نيابة عن العميل فيما يتعلق بهذه الاستثمارات (1) طلب أرباح الأسهم واستلامها ودفع العمولات والمستحقات الأخرى. (2) ممارسة حقوق التحويل والاشتراك. (3) ممارسة حقوق التصويت، بما في ذلك في حالة الاستحواذ والعروض الأخرى وعمليات إعادة هيكلة رأس المال.

20.5 يوافق العميل على أنه إذا كانت الاستثمارات المعنية عبارة عن أوراق مالية تم الاستحواذ عليها خارج المملكة، فقد يتم تسجيل ملكيتها أو توثيقها باسم أمين حفظ خارجي أو أطراف ثالثة خارجية. وبغير العميل بوجود متطلبات قانونية وتنظيمية مختلفة في الولاية القضائية ذات الصلة مقارنة بتلك المطبقة في المملكة العربية السعودية، وخاصة فيما يتعلق بفصل أصول العملاء. وتنطبق أحكام لائحة مؤسسات السوق المالية فيما يخص خدمات الحفظ وتسجيل أصول العميل المحتفظ بها في الخارج. وبالتالي، قد لا تستفيد هذه الاستثمارات من الحماية المماثلة لتلك التي تنطبق على الأموال العميل المحتفظ بها داخل المملكة العربية السعودية.

20.6 يوافق العميل بموجبه على أن الاستثمارات يمكن حفظها بها في حساب أو أكثر لدى أطراف خارجية أجنبية. ويفهم العميل ويوافق على أن الشركة يحق لها الاحتفاظ بجميع الإيرادات والعمولات والعوائد الناتجة عن حفظ هذه الاستثمارات الخاصة بالعميل في تلك الحسابات لصالحها الخاص.

20.7 مع مراعاة القوانين واللوائح المعمول بها، يجوز للشركة إنشاء حساب حفظ جماعي نيابة عن عملائها مع أمناء الحفظ التي تختارها، بشرط أن تضمن الشركة في سجلاتها ودفاترها ومستنداتها الفصل الواضح بين حسابات كل عميل وحسابات الشركة أو أي أطراف أخرى.

20.8 يمكن للعميل تعيين أمين حفظ مستقل وفقاً لإطار الحفظ المستقل، والذي سيكون مسؤولاً عن حفظ استثمارات العميل وتسوية المعاملات المتعلقة بالأوراق المالية المودعة لدى مركز إيداع الأوراق المالية.

20.9 في حالة تعيين العميل لأمين حفظ مستقل بموجب إطار الحفظ المستقل، يقر العميل بأن تسوية التداولات الخاصة به قد تكون خاضعة لحدود تسوية يومية، كما قد يرفض أمين الحفظ المستقل أوامر البيع أو الشراء في الظروف المسموح بها من قبل مركز إيداع أو وفقاً لشروط وأحكام اتفاقية الحفظ المبرمة بين العميل وأمين الحفظ المستقل.

20.10 في حال فشل التسوية، يعرض العميل الشركة عن جميع التكاليف والرسوم والمصروفات والخسائر أو المبالغ الأخرى التي تتكبدها الشركة بسبب فشل التسوية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر جميع رسوم التسوية المتأخرة والغرامات الأخرى المستحقة لتداول أو مركز إيداع الأوراق المالية أو الأطراف المقابلة في الصفقة بسبب فشل التسوية.

20.11 يلتزم العميل بأن يظل الحساب بموجب هذه الاتفاقية مملوئاً للعميل بشكل حصري وخالي من أي رهون أو حقوق أو مطالبات من أطراف ثالثة.

20.12 يقر العميل ويوافق على أنه في حالة حدوث تقصير من قبل أمين الحفظ، قد يطلب من العميل المشاركة بالتناسب في أي عجز غير قابل للتسوية قد يحدث. لا تتحمل شركة ثروات المسؤولية تجاه العميل تحت أي ظرف من الظروف عن أي تقصير، أو فشل، أو إخلال، أو أي مشكلات أخرى تنشأ عن أو تتعلق بإجراءات أمين الحفظ أو أي طرف ثالث. وتوقع على عائق العميل وودعه مسؤولية تحمل أي خسائر محتملة ناتجة عن مثل هذه الأخطاء أو الإخفاقات. يجب على شركة ثروات بذل جهود معقولة لاختيار أمناء حفظ ذوي سمعة طيبة وموثوقين، ولكن العميل يفهم ويقبل المخاطر الكامنة المرتبطة بترتيبات الحراسة.

21- Aggregation

21- التجميع

21.1 The Company reserves the right to aggregate the Client's Assets with those of other clients. The Company will comply with all regulations of the Capital Market Authority regarding Client Money and Assets.

21.2 The Client acknowledges and agrees that its Investments may be aggregated with the Investments of other clients. The Client further acknowledges and agrees that it will not have rights to the return of the same Investments deposited with any custodian but will instead be entitled to Securities of the same quantity, class, denomination, and issue as those originally deposited.

21.3 The Client understands that their Investments, Assets, or rights may not be separately identifiable through certificates or other documents of ownership or electronic records; and the Client may participate (on a proportional basis) in any shortfall resulting from the custodian's default.

21.1 تحتفظ الشركة بالحق في تجميع أصول العميل مع أصول العملاء الآخرين. وستلتزم الشركة بجميع لوائح هيئة السوق المالية المتعلقة بأموال وأصول العملاء.

21.2 يقر العميل ويوافق على أنه يمكن تجميع استثمارات العميل مع استثمارات العملاء الآخرين. وبغير العميل ويوافق على أنه لن يكون لديه حقوق في إعادة تسليم نفس الاستثمارات التي تم إيداعها لدى أي أمين حفظ، ولكنه سيكون بدلاً من ذلك مستحقاً الأوراق المالية بنفس العدد والفئة والتقييم والإصدار الخاص بتلك التي تم إيداعها في الأصل.

21.3 يفهم العميل أن استثمارات أو أصوله أو حقوقه قد لا تكون قابلة للتحديد بشكل منفصل عن طريق الشهادات أو المستندات الأخرى للملكية أو السجلات الإلكترونية؛ وقد يشارك العميل (على أساس تناسبي) في أي نقص ناتج عن تقصير أمين الحفظ.

22- Electronic Services

22- الخدمات الإلكترونية

22.1 Electronic Services:

This Agreement governs the provision of Services through Electronic Services. The electronic Service: is a means through which the Client can:

- Obtain information about their account with Tharwat Company.
- Modify and update information regarding their account with Tharwat Company.
- Inquire about account balances and print account statements.

22.1 الخدمات الإلكترونية:

تحكم هذه الاتفاقية بتقديم الخدمات من خلال خدمات الخدمات الإلكترونية وتعد خدمة الخدمات الإلكترونية وسيلة يستطيع من خلالها العميل:

- الحصول على معلومات بشأن حسابه لدى شركة ثروات.
- تعديل وتحديث معلومات بشأن حسابه لدى شركة ثروات.
- الاستعلام عن أرصدة الحساب وطباعة كشوفات الحساب.

الشروط والأحكام

Terms & Condition

d. Obtain the latest closing prices for stocks or other securities, if available.
e. Place buy and/or sell orders for securities across all the Client's accounts with Tharwat Company.
f. Receive confirmation notifications of the execution of buy and/or sell orders or any other notifications related to their transactions.

22.2 Control of the Electronic Service:
Tharwat Company reserves the right to refuse the following for any reason:
a. Any request submitted by the Client to provide Electronic Service:
b. Any instructions or inquiries received from the Client through the electronic service..
c. Tharwat Company, at its sole discretion, may suspend the electronic Service: temporarily or deny the Client's access to the service temporarily.
d. Tharwat Company may, at any time, make any changes to the design of the electronic Service: regarding the types of services, the method of delivery, the display, the content, and conduct periodic updates as deemed appropriate, provided that the Client is notified according to the mechanism followed by Tharwat Company.

22.3 Restrictions on the Use of the Electronic Service:
The Electronic Service: may only be used to complete Transactions related to the Client's Account when sufficient balances are available in the relevant account at the time the Client performs the Transaction

د. الحصول على آخر أسعار الإقفال للأسهم أو غيرها من الأوراق المالية إن وجد.
هـ. وضع أوامر بيع أو/و شراء الأوراق المالية، لجميع حسابات العميل لدى شركة ثروات.
و. تلقي إشعارات تأكيد تنفيذ أوامر بيع أو/و شراء الأوراق المالية أو أية إشعارات أخرى بخصوص تعاملاته.

22.2 التحكم في خدمة الخدمات الإلكترونية:
تحتفظ شركة ثروات بحقها في رفض ما يلي لأي سبب من الأسباب:
أ. أي طلب مقدم من عميل لتوفير خدمات الخدمات الإلكترونية.
ب. أي تعليمات أو استفسارات واردة من العميل عن طريق خدمة الخدمات الإلكترونية.
ج. يجوز لشركة ثروات وفقاً لتقديرها الخاص إيقاف خدمة الخدمات الإلكترونية بشكل مؤقت أو منع دخول العميل إلى الخدمة بشكل مؤقت وفق تقديرها الخاص.
د. يجوز لشركة ثروات في أي وقت إدخال أي تغييرات في تصميم خدمة الخدمات الإلكترونية من حيث نوعية الخدمات وألية تقديمها وطريقة العرض والمحتوى وإجراء التحديثات الدورية كما تراه مناسباً على أن يخطر بذلك العميل وفق الآلية التي تتبعها شركة ثروات.

22.3 قيود استعمال خدمة الخدمات الإلكترونية
يتم استعمال خدمة الخدمات الإلكترونية في إنجاز المعاملات المتعلقة بحساب العميل فقط عند توفر الأرصدة الكافية في الحساب المعني وقت قيام العميل بإجراء المعاملة.

23- Instructions via the Electronic Services Service

23.1 The Client agrees that Tharwat Company has the right to treat instructions that use login data (username and password) as valid and authentic instructions, and Tharwat Company shall not be held liable for executing the issued instructions.

23.2 The Client agrees to bear full responsibility for any error, negligence, omission, or repetition of their instructions issued through the electronic Service:

23.3 The Client is solely responsible for all instructions made on their account through the electronic Service: These instructions are considered correct and binding on the Client, and they do not have the right to challenge their validity for any reason or request an audit of them by any judicial or other authority.

23- التعليمات عبر خدمة الخدمات الإلكترونية

23.1 يوافق العميل بأنه يحق لشركة ثروات أن تعامل التعليمات التي يتم استخدام بيانات الدخول فيها (اسم المستخدم وكلمة السر) كتعليمات صحيحة وأصلية ولا يترتب على شركة ثروات أي مسؤولية عن تنفيذ التعليمات الصادرة.

23.2 يوافق العميل على أن يتحمل المسؤولية الكاملة عن أي خطأ أو إهمال أو تقصير أو تكرار لتعليماته الموجهة عبر خدمة الخدمات الإلكترونية.

23.3 يكون العميل وحدة المسؤول عن جميع التعليمات التي تتم في حسابه عبر خدمة الخدمات الإلكترونية وتعتبر صحيحة وملزمة للعميل ولا يحق له الطعن في صحتها لأي سبب أو طلب تدقيقها من أي جهة قضائية أو غيرها.

24- Provisions of services through Electronic Services, Telephone, and Fax Services

24- أحكام الخدمات عبر الخدمات الإلكترونية والخدمات عبر الهاتف والفاكس

24.1 The username, password, phone number, and fax number provided are considered as a signature. Any action taken using this information will be treated as if it was issued by the Client, who alone bears responsibility for it, including the responsibility for disclosing it to others or allowing others to use it.

24.2 The Client agrees that Tharwat Company may promote its own products and services and/or the products and services of other companies through email or text messages

24.3 Tharwat Company provides the Client with information on how to access the internet service (login details), including the username and password.. The Client is solely responsible for the use of their username and password and must maintain them.

24.4 The Client bears full responsibility for maintaining the username and password. The Client agrees not to disclose these details to any person and is required to change the password periodically. The Client must also change the initial password immediately upon receiving it from Tharwat Company (if applicable)

24.5 The Client is obligated to immediately notify Tharwat Company in writing in the event of losing or forgetting the password, losing their mobile phone card, changing their phone number, or if there is a possibility that the details have been exposed to others. The Client will remain responsible for all transactions and activities carried out on their account through the service if they fail to report such incidents, until a new password is issued or the phone or fax number registered with Tharwat Company is updated.

24.6 The Client is obligated to compensate Tharwat Company for any costs, losses, or expenses incurred due to the Client disclosing their password to others or the use of the password.

24.7 If the Client discovers any circumstances indicating that the username or password may have been compromised, they must immediately notify Tharwat Company in writing. Tharwat Company will take the necessary actions to protect the account as quickly as practically possible, without any liability for the period prior to the notification.

24.1 يعد اسم المستخدم والرقم السري ورقم الهاتف ورقم الفاكس المحدد بمثابة التوقيع، وأي عملية تتم باستعمال هذه البيانات تعامل باعتبارها صادرة عن العميل ويتحمل وحده مسئوليتها أو مسؤولية كشفها لغيره أو السماح للغير باستعمالها.

24.2 يوافق العميل على أن تروج شركة ثروات لمنتجاتها وخدماتها أو/و خدمات ومنتجات أي من الشركات الأخرى من خلال البريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة.

24.3 تزود شركة ثروات العميل بمعلومات حول كيفية الدخول إلى خدمة الإنترنت (بيانات الدخول) وتشمل اسم المستخدم وكلمة السر ويكون العميل مسؤولاً دون سواه عن استعمال اسم المستخدم وكلمة السر الخاصة به وعليه المحافظة عليها.

24.4 يتحمل العميل كافة المسئولية عن الاحتفاظ باسم المستخدم وكلمة السر، ويلتزم بعدم الإفصاح عنها إلى أي شخص وعلى العميل تغيير كلمة المرور بشكل دوري، كما يلتزم بتغيير كلمة المرور الأولية مباشرة بعد استلامها من شركة ثروات. (إن وجدت)

24.5 يلتزم العميل بإبلاغ شركة ثروات خطياً وفوراً في حالة فقدان أو نسيان الرقم السري أو ضياع بطاقة الهاتف الجوال أو تغيير رقمه أو لدى احتمال كشفه للغير، على أن يبقى العميل مسئولاً عن جميع القيود والحركات التي تمت على حسابه من خلال الخدمة في حال عدم التبليغ وذلك لحين إصدار رقم سري جديد أو تعديل رقم الهاتف أو الفاكس الخاص بالعميل والسجل لدى شركة ثروات.

24.6 يلتزم العميل بتعويض شركة ثروات عن أية تكلفة أو خسائر أو نفقات ترتبط بكشفه عن كلمة السر الخاصة به لأشخاص آخرين أو استعمال كلمة السر.

24.7 في حال اكتشاف العميل لوقائع تدل على أن اسم المستخدم أو كلمة السر قد تعرضا لاختراق فيجب عليه أن يبلغ ذلك فوراً إلى شركة ثروات خطياً وتقوم شركة ثروات بحماية الحساب بأسرع فرصة ممكنة من الناحية العملية دون أدنى مسؤولية منها عن الفترة السابقة للإخطار.

25- Liability and Indemnity

25- المسؤولية والتعويض

25.1 Tharwat Company, nor any of its affiliates, nor any member of its board of directors, or any of its officers, employees, or agents, shall be held liable to the Client for any losses, damages, costs, expenses, or other liabilities (including taxes) incurred by the Client, unless such losses or damages result directly from gross negligence or w intentional misconduct by the person held responsible for bearing the liability.

25.2 Under no circumstances shall Tharwat Company, nor any of its affiliates, nor any member of Tharwat Company's board of directors, officers, employees, or agents, be liable to the Client for any indirect or consequential losses, including any failure to achieve any profit, benefit, or investment opportunity. In the event of non-execution or delayed execution of any instructions, the damages will be limited to the amount involved, starting from the date of the instructions. The transactions will be considered to have been executed on time and in full accordance with the instructions, unless the Client raises an objection to the relevant monthly report.

25.3 Without prejudice to the foregoing provisions of this Agreement, and to avoid any doubt or misunderstanding, the Client acknowledges and explicitly agrees that Tharwat Company shall not be held responsible for the following:

A. Any guarantee regarding the performance of an investment in the portfolio or the profitability of that investment. Tharwat Company shall not be held responsible for any decrease in the value of any investment or financial instrument in the portfolio.

B. Responsible for the solvency of any third party (including, but not limited to, a bank, clearing body, broker, intermediary, custodian, guardian, contractor, or any other service provider appointed or used under this Agreement), or for the performance of

25.1 لا تتحمل شركة ثروات ولا أي شركة تابعة لها ولا أي من أعضاء مجلس إدارة شركة ثروات، أو أي من مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها أية مسؤولية تجاه العميل عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو نفقات أو التزامات أخرى (بما في ذلك الضرائب) يتكبدها العميل، إلا إذا كان ذلك ناتجاً بشكل مباشر عن إهمال جسيم أو سوء تصرف متعمد من الشخص المستهدف بتحمل المسؤولية.

25.2 تحت أي ظرف لا تتحمل شركة ثروات ولا أي شركة تابعة لها ولا أي من أعضاء مجلس إدارة شركة ثروات، أو أي من مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها أية مسؤولية تجاه العميل عن أية خسائر غير مباشرة أو تبعية، بما في ذلك أي فشل في تحقيق أي ربح أو ميزة أو فرصة استثمارية، وفي حالة عدم التنفيذ أو التنفيذ المتأخر لأية تعليمات، فإن الأضرار ستقتصر في مقدار المبلغ المعنى ويبدأ منذ تاريخ التعليمات وتعتبر الصفقات قد نفذت في الوقت المناسب وفي المجلد طبقاً للتعليمات، ما لم يقدم العميل اعتراضاً على التقرير الشهري المعني.

25.3 مع عدم المساس بالنصوص السابقة من هذه الاتفاقية، وتفايداً لأي شك أو لبس، يقر العميل ويوافق صراحة على ألا تكون شركة ثروات مسؤولة تجاه العميل عما يلي:

أ. ضمان بشأن أداء أي استثمار في المحفظة أو ربحية ذلك الاستثمار ولن تكون شركة ثروات مسؤولة عن أي انخفاض في قيمة أي استثمار أو أداة مالية في المحفظة.
ب. مسؤولية عن ملاءة أي طرف ثالث (بما في ذلك دون حصر) بنك، هيئة مقاصة، سمسار، وسيط، أمين حفظ، وصي، مقابل أو مزود خدمة آخر تعينه أو تستخدمه بموجب هذه الاتفاقية، أو عن أداء أي من هؤلاء للالتزامهم بالشكل المطلوب أو المناسب، لكن شركة ثروات ستوفر للعميل، حسب تقديرها، ما يكون لها من حقوق لدى أي من هؤلاء الأشخاص فيما يتعلق بالمحفظة.

Terms & Condition

any of these parties in fulfilling their obligations in the required or appropriate manner. However, Tharwat Company will provide the Client, at its discretion, with any rights it may have with respect to these parties concerning the portfolio.

C. Any losses and/or liabilities incurred by the Client as a result of any actions or negligence by correspondents or any other party appointed by Tharwat Company to assist in providing the services, or by any independent custodian, exchange, or clearing law.

D. Any loss or damage incurred by the Client due to the delay in reactivating Electronic Services in the event that the Client loses their username and/or password.

E. Any loss or damage incurred by the Client as a result of this Agreement or any transactions carried out electronically; (and) the tax implications of any transaction, or any tax fees arising for any reason.

F. Any decrease in the value of any currency in the account for any reason.

G. Any losses resulting from the liquidation of any Investments in the account or all of those Investments, whether due to the client's failure to fulfill or meet any settlement or obligation by its due date, or otherwise.

H. Any losses resulting from the Client's lack of knowledge about the rights, terms, and obligations related to the Investments in the account, the characteristics and nature of those Investments, and the financial and non-financial risks associated with them, as well as the regulations, rules, and mechanisms applicable in the markets where those Investments are traded, including the characteristics and nature of those markets, or the Client's failure to take any wise or appropriate action regarding these Investments or the account in a timely manner.

I. Any losses, costs, expenses, liabilities, penalties, or other amounts incurred by the Client as a result of a settlement failure.

25.4 The Client is obligated to protect and indemnify Tharwat Company upon its request (whether before or after the termination of the Agreement) against any liability, loss, fee, claim, legal action, cost, or expense, including legal fees incurred or paid by Tharwat Company as a result of any violation or negligence by the Client arising from Tharwat Company executing its instructions or as a result of fulfilling its obligations and services specified in this Agreement, including, but not limited to, entering into any transaction with or on behalf of the Client, unless such costs or others result from gross negligence or deliberate misconduct by the person requesting the indemnity. For the purposes of indemnification as mentioned above, the reference to Tharwat Company includes its subsidiaries and any member of its Board of Directors, officer, employee, agent, or any of its subsidiaries.

26- Confidentiality, Disclosure of Information, and Privacy Policy

26.1 Without prejudice to Tharwat Company's obligation to maintain the confidentiality of the Client's information, including the services provided to him, the investment account, portfolio, and account statements, the Client acknowledges and agrees that Tharwat Company has the right to the following:

- Disclose orally or in writing the Client's name, address, portfolio details, investment account, and account statements to any judicial or governmental authority in the event of a written request for disclosure of the mentioned information.
- Tharwat Company may also disclose the above-mentioned information to any external custodian to the extent reasonably necessary for providing a specific service to the Client.
- Disclose information that is or becomes publicly available or use such information freely.
- Disclose information to any third party, after obtaining the Client's written consent.
- Disclose information that Tharwat Company may be authorized to disclose under applicable laws and regulations.
- The Client agrees that Tharwat Company may collect and store his personal information according to our privacy policy. The Client acknowledges that he has reviewed this Agreement and the attached forms, as well as the privacy policy published on our website. The Client agrees that this policy, along with the forms and annexes, may be amended, deleted, or added to, either in whole or in part, from time to time, and that they form an integral part of this Agreement. The Client is responsible for the accuracy, completeness, validity, and correctness of the data and information provided, and agrees to submit and provide supporting and verifying documents as proof.
- The Client hereby agrees to maintain the confidentiality of all information received in relation to the services and not to disclose any of it to any third party, except as permitted or required by law and regulations.

27- Right of Correction

27.1 The Client hereby authorizes Tharwat Company to, at any time it deems appropriate, correct any deposits that it determines, at its sole discretion, were made in the account by mistake, including by making civil adjustments and modifying any credit restrictions made in the account by mistake.

28- Anti-Money Laundering

28.1 Tharwat Company has the right to freeze all transactions in the account if it deems, at its sole discretion, that the basic information provided by the Client is no longer accurate or up-to-date, or if it considers it necessary to do so in compliance with applicable laws, regulations, or instructions issued by the relevant authorities.

28.2 Correspondents may request information about the Client for anti-money laundering purposes. Therefore, the Client authorizes Tharwat Company to provide this information on their behalf to any correspondent in any country. In the event that any correspondent requests additional information related to the Client for anti-money laundering purposes and such information is not available with Tharwat Company, the Client is obligated to provide that information upon request to Tharwat Company, which will then forward it to the correspondent.

28.3 The Client agrees to provide Tharwat Company with their most up-to-date basic information on a regular basis, at least once every three years.

29- Registration of Communication Channels

- The Client agrees that Tharwat Company has the right to retain and record all communications with the Client.
- The Client acknowledges that Tharwat Company's records may be considered by the financial market institution as conclusive evidence and binding on the client. Additionally, all recorded conversations related to telephone instructions will be kept for ten years after each transaction.

الشروط والأحكام

ج. أي خسائر و/ أو التزامات يتكبدها العميل نتيجة لأي تصرفات أو تقصير من جانب المراسلين أو أي طرف آخر معين من قبل شركة ثروات للمساعدة في توفير الخدمات؛ أو أي أمين حفظ مستقل أو بورصة أو نظام المقاصة.

د. أي خسارة أو ضرر يلحق بالعميل بسبب التأخير في إعادة تفعيل الخدمات الإلكترونية في حال فقد العميل اسم المستخدم و/ أو كلمة المرور الخاصتين به.

هـ. أي خسارة أو ضرر يلحق بالعميل نتيجة لكون هذه الاتفاقية أو أي تعاملات قد تمت إلكترونياً؛ (و) التبعات الضريبية لأي صفقة، أو أية رسوم ضريبية تنشأ لأي سبب.

و. أي نقص في قيمة أية عملة في الحساب لأي سبب.

ج. أية خسائر ناتجة عن تصفية أي استثمارات في الحساب أو جميع تلك الاستثمارات، سواء بسبب تقصير العميل في أو عدم وفاء العميل بأي تسوية أو التزام في موعد استحقاقه. أو غير ذلك.

ز. أية خسائر تنتج عن عدم معرفة العميل بالحقوق والشروط والالتزامات المتصلة بالاستثمارات الموجودة في الحساب وخصائص تلك الاستثمارات وطبيعتها والمخاطر المالية وغير المالية المتصلة بها، وباللوائح والأنظمة والآليات المعمول بها في الأسواق التي يتم تداول تلك الاستثمارات منها وخصائص تلك الأسواق وطبيعتها، أو عدم اتخاذ العميل لأي إجراء حكيم أو مناسب فيما يتعلق بهذه الاستثمارات أو الحساب في الوقت المناسب.

ج. أية خسائر أو تكاليف أو نفقات أو التزامات أو عقوبات أو مبالغ أخرى يتكبدها العميل نتيجة لفشل التسوية.

25.4 يلتزم العميل بحماية وتعويض شركة ثروات عند طلبها (سواء قبل أو بعد انتهاء الاتفاقية) عن أية مسؤولية، خسارة، رسوم، مطالبات، إجراءات قضائية، أو تكلفة أو نفقة، بما في ذلك الأتعاب القانونية التي تتكبدها أو تدفعها شركة ثروات بسبب أي انتهاك أو إهمال من جانب العميل الناتج عن قيام شركة ثروات بتنفيذ تعليماته أو نتيجة لتأديتها للالتزامات وخدماتها المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، بما في ذلك دون حصر، الدخول في أي صفقة مع العميل أو نيابة عنه، إلا إذا كانت تلك التكاليف أو غيرها ناتجة إلى الإهمال الجسيم أو تقصير معتمد من الشخص الذي يطلب التعويض، ولغرض التعويض على النحو السالف الذكر، فإن الإشارة إلى شركة ثروات تشمل الشركات التابعة لها وأي عضو في مجلس إدارتها أو مسؤول أو موظف لديها أو وكيل لها أو لأي من الشركات التابعة لها.

26- السرية والإفصاح عن المعلومات وسياسة الخصوصية

26.1 مع عدم إخلال شركة ثروات بالمحافظة على سرية المعلومات الخاصة بالعميل، بما في ذلك الخدمات المقدمة له والحساب الاستثماري والمحفظة وكشف الحساب، يقر العميل ويوافق على أنه يحق لشركة ثروات ما يلي:

- الإفصاح بطريقة شفوية أو خطية عن اسم وعنوان العميل وتفاصيل المحفظة والحساب الاستثماري وكشف الحساب لأي جهة قضائية أو حكومية في حال صدور طلب مكتوب لها بالإفصاح عن المعلومات المذكورة.
- ب. كما يجوز لشركة ثروات الإفصاح عن المعلومات المشار إليها أعلاه إلى أي أمين حفظ خارجي بالقدر اللازم بشكل معقول لتقديم خدمة محددة للعميل.
- ج. الإفصاح عن المعلومات التي تكون أو تصبح متاحة للعموم أو استخدام تلك المعلومات بحرية.
- د. الإفصاح عن المعلومات إلى أي طرف ثالث، بعد الحصول على موافقة العميل الخطية.
- هـ. الإفصاح عن المعلومات التي قد تكون شركة ثروات مرخصة للإفصاح عنها بموجب الأنظمة واللوائح ويوافق العميل على أن تقوم شركة ثروات بجمع وحفظ معلوماته الشخصية حسب سياسة الخصوصية الخاصة بنا، وكما يقر العميل بأنه قد اطلع على هذه الاتفاقية والنماذج المرفقة بها؛ وسياسة الخصوصية المنشورة على موقعنا الإلكتروني، ويوافق العميل بأن هذه السياسة والنماذج والملاحق هي عرضة للتعديل أو الحذف أو الإضافة كلياً أو جزئياً من وقت لآخر، وتعد جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وأنه مسؤول عن صحة واكتمال وسريان مفعول ودقة البيانات وما يقدمه من معلومات، كما يلتزم العميل بإرفاق وتسليم المستندات والوثائق التوثيقية المؤيدة والمؤكدة لذلك.
- ز. يوافق العميل بموجبه الحفاظ على سرية جميع المعلومات التي يتلقاها فيما يتعلق بالخدمات وعدم كشف عن أي منها لأي طرف ثالث باستثناء ما هو مسموح به أو مطلوب بموجب القانون واللوائح التنفيذية.

27- حق التصحيح

27.1 يخول العميل بموجبه شركة ثروات بأن تقوم في أي وقت تراه مناسباً بتصحيح أي ودائع وتقرر وفق تقديرها الخاص أنها تمت في الحساب بالخطأ، وبما في ذلك عن طريق إجراء القيود المحدثية وتعديل أي قيود دائنة أجريت في الحساب بالخطأ.

28- مكافحة غسل الأموال

28.1 يحق لشركة ثروات تجميد جميع التداولات في الحساب في حال رأت وفق تقديرها الخاص أن المعلومات الأساسية التي قدمها العميل لم تعد صحيحة أو محدثة، أو اعتبرت أنه من الضروري أن تفعل ذلك التزاماً للأنظمة واللوائح أو التعليمات الصادرة من الجهات المختصة.

28.2 قد يطلب المراسلون معلومات عن العميل لأغراض مكافحة غسل الأموال، وعليه فإن العميل يخول شركة ثروات بتقديم هذه المعلومات نيابة عنه إلى أي مراسل في أي بلد كان. وفي حال طلب أي من المراسلين لأغراض مكافحة غسل الأموال معلومات إضافية تتعلق بالعميل ولا تتوفر لدى شركة ثروات، فإن العميل يلتزم بتقديم تلك المعلومات عند طلبها إلى شركة ثروات وتقوم شركة ثروات بدورها بتقديمها إلى المراسل.

28.3 يوافق العميل على أن يقدم إلى شركة ثروات أحدث معلوماته الأساسية بشكل منتظم ولمرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات.

29- تسجيل وسائل التواصل

- يوافق العميل على أنه يحق لشركة ثروات حفظ وتسجيل جميع وسائل التواصل مع العميل.
- يقر العميل على أن سجلات شركة ثروات يمكن اعتبارها من قبل مؤسسة السوق المالية على أنها بيئة قاطعة وملائمة للعميل، كما أنه سيتم الاحتفاظ بجميع المحادثات المسجلة المتعلقة بالتعليمات الهاتفية لمدة عشر سنوات بعد كل عملية.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

30- The entire Agreement

30- الاتفاقية كاملة

30.1 Subject to the provisions of any other agreements entered into by the Client with Tharwat Company, this Agreement constitutes the complete Agreement between the two parties and supersedes any previous arrangements, understandings, or verbal agreements between them regarding the opening of an investment account with Tharwat Company and the execution of transactions in Saudi securities through Tadawul / or the execution of transactions in securities listed in markets outside the Kingdom or any other investment products.

30.1 مع مراعاة أحكام أي اتفاقيات أخرى يرمها العميل مع شركة ثروات فإن هذه الاتفاقية تتضمن الاتفاق الكامل بين الطرفين وتحتل محل أي ترتيب أو تفاهم أو اتفاق شفهي سابق بينهما فيما يتعلق بفتح حساب استثماري مع شركة ثروات وتنفيذ الصفقات في الأوراق المالية السعودية عبر تداول / أو تنفيذ الصفقات في الأوراق المالية المدرجة في سوق خارج المملكة أو أي منتجات استثمارية أخرى.

31- Rights of others

31- حقوق الغير

31.1 This Agreement does not create or result in the creation of any rights for third parties, and it is not intended to create or result in such rights. No third party has the right to enforce any provision of this Agreement, nor are any specific rights or benefits granted to such a party.

31.1 إن هذه الاتفاقية لا تنشئ أو تؤدي إلى نشوء أي حقوق للغير، ولا يقصد منها أن تنشئ أو تؤدي إلى نشوء مثل هذه الحقوق، ولا يحق لأي طرف آخر إنفاذ أي حكم في هذه الاتفاقية ولا يمنح حقاً أو منفعة محددة لذلك الطرف.

32- Conflict of interest

32- تعارض المصالح

32.1 Subject to all applicable laws and regulations, the Client hereby accepts that Tharwat Company and its subsidiaries, from time to time:

32.1 مع مراعاة جميع الأنظمة واللوائح المعمول بها، يقبل العميل بموجبها أنه لشركة ثروات والشركات التابعة لها من وقت لآخر:

- To have a position in Investments held, purchased or sold for the Client's account.
- To buy and/or sell these Investments to its other clients.
- To have a business relationship with another person or persons whose investments are held, bought or sold for the Client's account.
- Acting as an original in the Client transaction.
- To manage funds that conduct transactions in Investments held, purchased, or sold on behalf of the account.
- To have other relationships or services that may relate to Investments acquired, purchased, or sold on behalf of the account, or otherwise affect those Investments.

- أن يكون لها مركزاً في الاستثمارات التي يحتفظ بها أو يتم شراؤها أو بيعها لحساب العميل.
- أن تشتري و / أو تبيع هذه الاستثمارات لعملائها الآخرين.
- أن يكون لها علاقة تجارية مع شخص آخر أو أشخاص ممن يتم الاحتفاظ باستثماراتهم أو شراؤها أو بيعها لحساب العميل.
- دان تعمل بصفة أصيل في صفقة عميل.
- أن تدير صناديق تحري تعاملات في الاستثمارات المحفوظة أو المشتراة أو المباعة للحساب.
- وأن يكون لديها علاقات أخرى أو خدمات أخرى يمكن أن تتعلق بالاستثمارات التي يتم اقتناؤها أو شراؤها أو بيعها للحساب، أو خلاف ذلك تؤثر على تلك الاستثمارات.

32.2 The Client acknowledges and agrees to:

- Tharwat Company is not obligated to disclose any information regarding the deals, relationships or services referred to above.
- These deals, relationships or services may be contrary to the Client's interests.

- يقر العميل ويوافق على:
- أن شركة ثروات ليست ملزمة بالكشف عن أي معلومات بشأن الصفقات أو العلاقات أو الخدمات المشار إليها أعلاه.
- بأن هذه الصفقات أو العلاقات أو الخدمات يمكن أن تكون مخالفة لمصالح العميل.

33- Termination of the Agreement

33- إنهاء الاتفاقية

33.1 Tharwat Company has the right to terminate the Agreement in the following cases:
A. The Client's violation of the terms and conditions of this account opening Agreement and its annexes.
B. The Client's violation of the rules and regulations issued by the Capital Market Authority, even if the violation was not directed in an official and effective manner.
C. The issuance of instructions from official authorities or the implementation of a judicial ruling or legal procedure to terminate the account, and Tharwat Company shall not be held liable for any damages or losses that the Client may incur as a result of those decisions.

33.1 يحق لشركة ثروات إنهاء الاتفاقية في الحالات التالية:
أ. مخالفة العميل لشروط وأحكام اتفاقية فتح الحساب هذه وملحقاتها.

ب. مخالفة العميل للأنظمة واللوائح الصادرة عن هيئة السوق المالية حتى وإن لم يتم توجيه المخالفة بطريقة رسمية ونافذة.

ج. صدور تعليمات من جهات رسمية أو تنفيذاً لحكم قضائي أو إجراء قانوني بإنهاء الحساب ولا تتحمل شركة ثروات أدنى مسؤولية عن أية أضرار أو خسائر قد تلحق بالعمل نتيجة تلك القرارات.

33.2 The Client may terminate this Agreement by notifying Tharwat Company at least thirty (30) days before the termination date, by sending an email to Tharwat Company.

33.2 يجوز للعميل أن ينهي العمل بهذه الاتفاقية وذلك بإشعار شركة ثروات بذلك قبل ثلاثون (30) يوماً من تاريخ الإنهاء يتم إرساله إلى شركة ثروات عن طريق البريد الإلكتروني.

33.3 In the event of termination, Tharwat Company has the right, at its sole discretion, to terminate and liquidate the deals concluded and still outstanding with the Client.

33.3 في حالة الإنهاء، يحق لشركة ثروات وفق تقديرها الخاص إنهاء وتصفية الصفقات المبرمة والتي لا تزال قائمة على العميل.

33.4 The Client remains responsible for the prompt payment of all unpaid transactions, fees, charges and obligations related to the services provided prior to termination.

33.4 يبقى العميل مسؤولاً عن السداد الفوري لجميع الصفقات والتعاب والرسوم والالتزامات الغير مسددة المتصلة بالخدمات المقدمة قبل الإنهاء.

33.5 Tharwat Company has the right to collect all fees and other amounts due under this Agreement up to the termination date and to seek compensation for any losses incurred or related to the settlement or closure of outstanding obligations, as well as for all costs and expenses incurred in carrying out the termination. Therefore, Tharwat Company is authorized to deduct from the existing assets in the account any amounts it deems necessary to settle all outstanding fees and other charges, and if required, to sell any Investments to settle such amounts.

33.5 يحق لشركة ثروات تقاضي جميع الرسوم والمبالغ الأخرى المستحقة بموجب هذه الاتفاقية حتى تاريخ الإنهاء والحصول على تعويض عن كل الخسائر الناجمة أو المرتبطة بتسوية الالتزامات المستحقة أو إقفالها، وعن جميع التكاليف والنفقات التي تكبدتها في سبيل تنفيذ الإنهاء، وبهذا فإن شركة ثروات مخولة بأن تضم من الموجودات القائمة في الحساب أية مبالغ ترى أنها تلتزم لتسديد كل الأتعاب المستحقة وغيرها من الرسوم، وإذا لزم الأمر، أن تبيع أي استثمارات لتسديد أي مبلغ من هذا القبيل.

33.6 Upon termination, Tharwat Company shall provide the custodian designated by the Client (or directly to the Client if no custodian is specified) with a statement that includes all funds and Investments held by Tharwat Company.

33.6 عند الإنهاء تقدم شركة ثروات إلى أمين الحفظ الذي يحدده العميل (أو إلى العميل مباشرة في حال لم يتم تحديد أمين الحفظ) كشفاً يتضمن جميع الأموال والاستثمارات الموجودة لدى شركة ثروات.

34- Liquidation

34- التصفية

34.1 Whenever Tharwat Company, at its sole discretion, determines at any time that the Client has failed to fulfill its obligations towards Tharwat Company or is unlikely to do so, Tharwat Company has the right, without prior notice or consultation with the Client:

34.1 متى ما قررت شركة ثروات وفقاً لتقديرها الخاص في أي وقت أن العميل لم يوف بالتزاماته تجاه شركة ثروات أو من الغير محتمل أن يفعل ذلك، يحق لشركة ثروات ودون الرجوع للعميل أو إشعاره:

A. To treat any and all outstanding and unexecuted transactions as if they have been immediately canceled and terminated, without assuming any liability for any loss or reduction in value

أ. أن تتعامل مع أي من وجميع الصفقات القائمة والغير منفذة على أنها قد ألغيت وأنهيت على الفور، وذلك دون تحمل أدنى مسؤولية عن أي خسارة أو نقص في القيمة.

B. To sell any of the Client's Investments held by the company as it deems appropriate, at its sole discretion, without assuming any liability for any loss or reduction in value.

ب. أن تبيع أيًا من استثمارات العميل الموجودة لديها حسبما تراه مناسباً وفقاً لتقديرها الخاص، وذلك دون تحمل أدنى مسؤولية عن أي خسارة أو نقص في القيمة.

C. To close, replace, cancel, enter into, or take any action, or refrain from taking any action regarding any transaction at any time in the manner it deems appropriate, at its sole discretion, to cover, mitigate, or avoid its loss or liability in relation to any transaction or obligation it has undertaken on behalf of the Client, and to pay any amounts owed to it by the Client and due for payment, without assuming any liability for any loss or reduction in value.

ج. أن تغلق أو تستبدل أو تلغي أو تدخل أو تقوم بأي إجراء أو تمتنع عن اتخاذ أي إجراء لكل صفقة في أي وقت بالطريقة التي تراها مناسبة وفق تقديرها الخاص لتغطية أو تخفيف أو تجنب خسارتها أو مسؤوليتها فيما يتعلق بأي صفقة أو التزام تصودت به العميل وأن تدفع أي مبالغ مستحقة لها على العميل وواجبة الدفع، وذلك دون تحمل أدنى مسؤولية عن أي خسارة أو نقص في القيمة.

35- Clearing and right of detention

35- المقاصة وحق الاحتجاز

35.1 Tharwat Company has the right, at any time and without prior notice to the Client, to withhold, deduct, or set off any part of any amounts or balances owed to the Client or to retain them on behalf of the Client for the purpose of fulfilling any obligations incurred by the Client or by Tharwat Company on the Client's behalf.

35.1 يحق لشركة ثروات في أي وقت ودون سابق إنذار للعميل أن تحتجز أو تخصم أو تحتفظ أي جزء من أية مبالغ أو أرصدة مستحقة عليها للعميل أو تحتفظ بها لصالح العميل وذلك لغرض الوفاء بأي التزامات تكبدها العميل أو تكبدها شركة ثروات نيابة عنه.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

35.2 The Client acknowledges and agrees that all Investments currently or in the future held or executed by Tharwat Company, whether directly or indirectly, for any purpose and in any account or for any account in which the Client has an interest, shall constitute collateral for the payment of any obligation or debt owed by the Client to Tharwat Company (including, without limitation, the compensation mentioned in clause 4-9). These Investments shall be subject to a continuous right of retention and a security interest in favor of Tharwat Company to settle the Client's full indebtedness and other obligations to Tharwat Company, regardless of whether Tharwat Company has provided any advances concerning these Investments or the number of accounts the Client holds with Tharwat Company.

35.3 Tharwat Company has the right to transfer those Investments it holds to itself or to other parties if it deems such transfer necessary to protect the Client and/or to address the Client's default. This includes the enforcement of the right of retention and other rights and procedures for handling the matter.

35.2 يقر العميل ويوافق على أن جميع الاستثمارات التي تحتفظ بها شركة ثروات أو تنفذها حالياً أو مستقبلاً، بشكل مباشر أو غير مباشر، ولاي غرض كان وفي أي حساب أو لأي حساب توجد فيه مصلحة للعميل، ستشكل ضماناً لسداد أي التزام أو مديونية على العميل لشركة ثروات (بما في ذلك ودون حصر التعويض المذكور في البند 4-9)، وتخضع لخيار احتجاز مستمر ومصلحة ضمانيه لصالح شركة ثروات لتسديد كامل مديونية العميل وغيرها من الالتزامات المترتبة عليه لشركة ثروات، وبصرف النظر عما إذا كانت شركة ثروات قد قدمت أي سلف بخصوص هذه الاستثمارات وبصرف النظر عن عدد الحسابات التي يملكها العميل في شركة ثروات.

35.3 يحق لشركة ثروات تحويل تلك الاستثمارات التي تحتفظ بها إلى نفسها أو إلى أطراف أخرى إذا ما اعتبرت أن هذا التحويل ضروريا لحماية العميل و / أو لتدارك تقصر العميل. وعند إفناء حق الاحتجاز وغيره من الحقوق وإجراءات المعالجة.

36- Separation of clauses

36- فصل البنود

36.1 If any provision of this Agreement or any part of such provision becomes invalid, void, unenforceable, or in conflict with any applicable laws, that provision or part shall be excluded and nullified, without affecting the validity of the remaining provisions of the Agreement.

36.1 إذا أصبح أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية أو أي جزء من ذلك الحكم فاقداً للصلاحية أو لاغياً أو قابلاً للإبطال أو غير قابل للتنفيذ أو مخالفاً لأي أنظمة سارية، فسوف يتم استثناء ذلك الحكم أو الجزء من الاتفاقية وإلغائه، ولن تتأثر باقي البنود بذلك.

37- Non-Waiver

37- عدم التنازل

37.1 The failure to exercise any authority or remedial action provided by the provisions of this Agreement or by applicable laws, or any delay in doing so, shall not constitute or be interpreted as a waiver of that right, authority, or action, nor shall it prevent the enforcement or exercise of that right or authority.

37.1 إن عدم ممارسة أي صلاحية أو إجراء تعويضي تنص عليه أحكام هذه الاتفاقية أو بحكم الأنظمة المطبقة، أو أي تأخر في ذلك، لا يشكل أو يفسر على أنه تنازلاً عن ذلك الحق أو الصلاحية أو الإجراء أو عائق يمنع إنفاذ أو ممارسة ذلك الحق أو الصلاحية.

37.2 The exercise or enforcement of any right, in whole or in part, under this Agreement or applicable laws does not prevent the exercise or enforcement of any other right.

37.2 إن ممارسة أو إنفاذ أي حق بشكل كلي أو جزئي بموجب هذه الاتفاقية أو الأنظمة المطبقة، لا يمنع ممارسة أو إنفاذ أي حق آخر.

38- Procedures for submitting complaints

38- إجراءات تقديم الشكاوى

38.1 Tharwat Company strives to handle customer complaints professionally and in accordance with the guidelines of the relevant authority, in an appropriate manner and without undue delay, while considering the nature of the dispute. If the Client is dissatisfied with the products or services provided by Tharwat Company, the Client may submit complaints through the following means:

38.1 تسعى شركة ثروات للتعامل مع شكاوى العملاء بشكل محترف وبما يتوافق مع إرشادات الهيئة بطريقة مناسبة من غير تأخير لا مبر له وبما يتلاءم مع طبيعة موضوع الخلاف. في حال عدم رضا العميل عن المنتجات أو الخدمات المقدمة من قبل شركة ثروات، فيمكن للعميل تقديم الشكاوى من خلال الوسائل التالية:

• Submitting a complaint via fax (+966114808038).

• تقديم شكوى من خلال الفاكس (+966114808038).

• Submitting the complaint via email (complaints@tharwat.sa).

• تقديم الشكوى من خلال البريد الإلكتروني (complaints@tharwat.sa).

38.2 The complaint must include all relevant details, and Tharwat Company will acknowledge receipt of the complaint, address it, conduct a full investigation, and provide the required solution within five (5) Business Day from the date of receipt, or notify the Client if more time is needed. In all cases, the Client will be regularly informed of the actions taken regarding their complaint upon request. If the Client is dissatisfied with the resolution of the complaint, they will be provided with all their rights to refer the complaint to the competent department at the relevant authority.

38.2 يجب أن تتضمن الشكاوى جميع التفاصيل وستقوم شركة ثروات بتأكيد استلام الشكاوى والتعامل معها وإجراء تحقيق كامل وتقديم الحل المطلوب. خلال خمسة (5) أيام عمل من تاريخ الاستلام، أو إخطار العميل في حال كانت هناك حاجة لمزيد من الوقت. وفي جميع الأحوال سيتم إبلاغ العميل بالإجراءات المتخذة بشأن شكواه بصورة منتظمة عند الطلب. في حال عدم رضا العميل بنتائج تسوية الشكاوى، سيتم تزويد العميل بكافة حقوقه في إحالة الشكاوى إلى الإدارة المختصة لدى الهيئة.

39- Applicable Law

39- النظام المعمد

39.1 This Agreement is subject to the regulations and instructions issued by the Capital Market Authority (CMA) Board and any other updates that may be issued in accordance with the Capital Market Law promulgated by Royal Decree No. M/30, dated 2/6/1424H.

39.1 تخضع هذه الاتفاقية للوائح والتعليمات الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية وأي تحديثات أخرى قد تصدر بناء على نظام السوق المالية الصادرة بالمرسوم الملكي رقم م/30 وتاريخ 1424/6/2هـ.

39.2 This Agreement is subject to the laws, regulations, and amendments in the Kingdom of Saudi Arabia.

39.2 تخضع هذه الاتفاقية للأنظمة واللوائح وتعديلاتها في المملكة العربية السعودية.

40- Dispute Resolution

40- تسوية المنازعات

40.1 The two parties shall seek to resolve any dispute arising from the application or interpretation of this Agreement amicably. If the dispute cannot be settled amicably within thirty (30) days, the dispute shall be referred to the Securities Dispute Resolution Committee in the Kingdom of Saudi Arabia.

40.1 يسعى الطرفان لحل أي نزاع ينشأ حول تطبيق هذه الاتفاقية أو تفسيرها بالطرق الودية وفي حال تحذر تسوية النزاع ودياً خلال ثلاثين (30) يوماً، يتم إحالة النزاع إلى لجنة الفصل في منازعات الأوراق المالية في المملكة العربية السعودية.

41- Language

41- اللغة

41.1 This Agreement has been drafted in both Arabic and English. The parties agree that the Arabic text shall prevail in the event of any dispute regarding the meaning of the provisions and terms of this Agreement.

41.1 تمت صياغة هذه الاتفاقية باللغة العربية والانجليزية. ويوافق الطرفان بموجب هذه الاتفاقية أن النص باللغة العربية يسود عند البت في أي خلاف حول معنى أحكام هذه الاتفاقية وشروطها.

42- Representations and Undertakings

42- إقرارات وتعهدات

42.1 The Client acknowledges that they have read this Agreement and have been given sufficient opportunity to obtain all necessary explanations, clarifications, and other information regarding the terms, conditions, obligations, and restrictions contained therein. The Client agrees to abide by all these terms and conditions.

42.1 يقر العميل بأنه قرأ هذه الاتفاقية وأنه أعطي الفرصة الكافية للحصول على جميع التفسيرات والإيضاحات اللازمة والمعلومات الأخرى بشأن الشروط والأحكام والالتزامات والقيود الواردة فيها ويوافق على الالتزام بكل هذه الشروط والأحكام.

42.2 The Client acknowledges that they will be the sole owner and user of the username and password used to access the Electronic Services.

42.2 يقر العميل بأنه سيكون المالك والمستخدم الوحيد لاسم المستخدم وكلمة المرور المستخدمة في الوصول إلى الخدمات الإلكترونية.

42.3 The Client acknowledges that they will not engage in any prohibited activities through the Electronic Services that may harm the public interest or the financial market in the Kingdom of Saudi Arabia or other financial markets. The Client further acknowledges that they will not use the service to mislead the clients of Tharwat Company or any other individuals, nor will they upload, distribute, or transmit any information, software, or other materials through the service that are protected by copyright or any other intellectual or moral rights.

42.3 يقر العميل بأنه لن يمارس من خلال خدمة الوسائل الإلكترونية أي أنشطة محظورة تضر بالمصلحة العامة أو السوق المالية في المملكة العربية السعودية أو الأسواق المالية الأخرى، وأنه لن يستخدم الخدمة لتضليل عملاء شركة ثروات أو أي عملاء آخرين أو يحمل أو ينشر أو يوزع أية معلومات أو برمجيات أو أية مواد أخرى منشورة أو مرسلة عبر الخدمة ومحمية بحقوق النشر أو أي حقوق ملكية أو أدبية أخرى.

42.4 The Client acknowledges and accepts the terms and conditions of this Agreement, along with any related Agreements and schedules that govern their relationship with Tharwat Company.

42.4 يدرك العميل ويقبل شروط وأحكام هذه الاتفاقية وما يتصل بها من اتفاقيات وجداول تنظم علاقته مع شركة ثروات.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

42.5 All payment orders, transfers, currency exchange operations, and the buying or selling of securities and documents, both inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia, carried out by Tharwat Company on behalf of account holders (clients), shall be the responsibility and at the expense of the account holders, in proportion to each account's contribution.

42.6 Tharwat Company reserves the right to inform the official authorities in complete confidentiality of any information related to the account whenever this is necessary under the rules and regulations, or requests issued by the competent authorities.

42.7 The Client acknowledges that all the data and information provided to Tharwat Company are correct, complete, valid, and not misleading.

42.8 The Client acknowledges that he is solely liable to the competent authorities for the funds he deposited in his account with Tharwat Company and that they are the result of legitimate activities and do not violate the law.

42.9 The Client acknowledges the obligation to update their data and information whenever there is any change, or when required by the Capital Market Authority at the end of each periodic period specified by the authority, provided that such period does not exceed three years. The Client also agrees to update their identification document upon its expiration. The Client acknowledges that Tharwat Company may freeze the investment account if this obligation is not met.

42.10 The Client undertakes not to participate in any market manipulation, whether by action, omission, or by someone else, or to encourage such activities. Market manipulation includes misleading or exploiting the market in an unfair manner using insider information, such as transactions that create a false impression of trading or transactions aimed at incorrectly influencing the price of a security. The Client is also committed to reviewing the executive regulations related to market manipulation.

42.11 The Client commits to adhering to the capital market laws, its executive regulations, and other applicable laws and regulations in the Kingdom, particularly the Anti-Terrorism and Terrorist Financing Law, the Anti-Money Laundering Law, and their executive regulations. The Client further affirms that they will not participate in any terrorist financing or money laundering activities and will not use Electronic Services or services provided to them for such purposes.

42.12 The Client agrees to comply with any rules or procedures adopted by Tharwat Company regarding the use of Electronic Services.

42.13 The Client confirms that they have full legal capacity to open the account and enter into this Agreement. The Client also confirms that they are not aware of any reason related to their eligibility or any other matter that would prevent them from opening the account or entering into this Agreement.

42.14 The Client represents that neither its entry into the Agreement, opening the Account, nor conducting any such investment transactions will be breach of any laws, rules or regulations applicable to the Client.

(Applicable in case of Legal Entity)

42.15 The Client warrants and undertakes that it will immediately notify Tharwat Company if there is any change in the following documents:

- Commercial register issued by the competent authority.
- The company's articles of association, bylaws, and their annexes and amendments.
- The identification document of the manager in charge.
- The resolution appointing the Board of Directors.
- The Board of Director's resolution approving the opening of the investment account and nominating individuals authorized to operate the investment account.
- List of authorized individuals to operate the investment Account in accordance with the company's commercial register, articles of association, bylaws, Board of Director's resolution (as applicable) and the valid identification documents for such individuals.
- Any licenses issued by any governmental agency to conduct certain activities.

(Applicable in case of Individuals)

42.16 In the case that the Client is under the age of 18 (Hijri calendar), the guardian or custodian acting on behalf of the account will be fully responsible for all legal obligations applicable to the Client when managing the account.

(Applicable in case of Individuals – Foreign Resident)

42.17 In the case that the Client is a foreigner residing in the Kingdom, the Client acknowledges the following:

A. That their right to invest in securities in the Kingdom of Saudi Arabia is contingent upon providing Tharwat Company with a valid residence permit or resident ID. Tharwat Company will freeze the foreign Client's investment account if the account data is not updated, or if a copy of the renewed residence permit or resident ID is not provided, in accordance with the regulations for investment accounts issued by the Capital Market Authority

B. That Tharwat Company is provided with a renewed copy of the residence permit or resident ID upon the expiration of its validity, or when Tharwat Company requests an update of the investment account data, in accordance with the regulations for investment accounts issued by the Capital Market Authority.

That Tharwat Company has the right, after a period of (12) months from the freezing of the investment account, to sell the securities held in the investment portfolio linked to the account, transfer the proceeds from the sale to the bank account associated with the investment account, and then close the Client's investment account

42.18 The Client hereby represents that, except as otherwise disclosed to Tharwat Company, the Client is not a corporation, firm or individual engaged in the business of dealing either as broker or as principal in securities, bills of exchange, acceptances or other forms of commercial papers.

42.19 The Client acknowledges that they have read and understood the risks associated with all products offered by Tharwat Securities Company. The Client is aware of the varying degrees of risk, including high-risk products, which are detailed in the product-specific documents. The Client's signature or approval of this Agreement serves as an acknowledgment of their full understanding of the risks related to the products provided by Tharwat Securities Company.

42.5 تكون جميع أوامر الدفع والحوالات وعمليات تبادل العملات وبيع أو شراء الأوراق المالية والمستندات داخل المملكة العربية السعودية وخارجها والتي تقوم بها شركة ثروات نيابة عن أصحاب الحساب (العملاء) على مسؤولية أصحاب الحسابات وتفقتهم بنسبة مساهمة كل حساب.

42.6 تحتفظ شركة ثروات لنفسها بالحق في إبلاغ الجهات الرسمية وسرية تامة بأي معلومات تتعلق بالحساب متى كان ذلك ضروريا بموجب الأنظمة واللوائح، أو الطلبات الصادرة عن الجهات المختصة.

42.7 يقر العميل بأن جميع البيانات والمعلومات التي قدمها إلى شركة ثروات صحيحة وكاملة وسارية المفعول وغير مضللة.

42.8 يقر العميل بأنه وحده المسئول أمام السلطات المختصة عن الأموال التي أودعها في حسابه لدى شركة ثروات وأنها ناتجة عن أنشطة مشروعة ولا تخالف النظام.

42.9 يقر العميل بتحديث بياناته ومعلوماته وذلك عند حدوث أي تغيير عليها أو عندما تطلب منه مؤسسة السوق المالية ذلك بنهاية كل فترة دورية تحدد مؤسسة السوق المالية مدتها، على ألا تزيد مدة تلك الفترة عن ثلاث سنوات، كما يلتزم بتحديث مستند الهوية عند نهاية تاريخها، ويقر بأن شركة ثروات قد تجمد الحساب الاستثماري إذا أخل بذلك الالتزام.

42.10 يتعهد العميل بأنه لن يشارك في أي تلاعب في السوق سواء بالفعل أو بالإغفال أو يطلب من شخص آخر أو يشجعه على القيام بذلك ويشمل التلاعب في السوق التضليل أو استغلال السوق بطريقة غير نزيهة باستخدام معلومات داخلية مثل التعاملات التي تعطي انطباعا كاذبا عن التداول أو التعاملات التي تهدف إلى التأثير بشكل غير صحيح على سعر ورقة مالية، ويلتزم العميل بالاطلاع على اللائحة التنفيذية المتعلقة بالتلاعب بالسوق.

42.11 يتعهد العميل بالالتزام بنظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية والأنظمة واللوائح الأخرى المعمول بها في المملكة وخصوصاً نظام جرائم الإرهاب وتمويله ونظام مكافحة غسل الأموال ولانتهى التنفيذية، وأنه لن يشارك في أي عمليات تمويل الإرهاب أو غسل الأموال ولا يستخدم الخدمات الإلكترونية أو الخدمات المقدمة له للقيام بذلك.

42.12 يوافق العميل على الالتزام بأي أنظمة أو إجراءات معتمدة لدى شركة ثروات فيما يتعلق باستخدام الخدمات الإلكترونية.

42.13 يؤكد العميل بأنه مسجل نظاماً ولديه الأهلية القانونية الكاملة لفتح الحساب والدخول في هذه الاتفاقية. كما يؤكد العميل أنه ليس على علم بأي سبب يتعلق بأهليته أو غير ذلك مما من شأنه أن يمنعه من فتح الحساب والدخول في هذه الاتفاقية.

42.14 يقر العميل بأن إبرامه لهذه الاتفاقية أو فتحه للحساب أو القيام بأي تعاملات استثمارية من هذا القبيل لا ينتهك أي أنظمة أو قواعد أو لوائح يخضع لها العميل.

(منطبقاً للأشخاص الاعتباريين)

42.15 يتعهد العميل بإبلاغ شركة ثروات فوراً عند حدوث أي تغيير في أي من المستندات التالية:

- السجل التجاري الصادر عن الجهة المختصة.
- النظام الأساسي للشركة وملاحقه أو عقد التأسيس وملاحقه وأي تعديلات لها.
- مستند الهوية الخاص بالمدير المسؤول.
- قرار تعيين أعضاء مجلس الإدارة.
- قرار مجلس الإدارة الخاص بالموافقة على فتح الحساب الاستثماري ومنح الصلاحيات للمفوض إليهم تشغيل الحساب الاستثماري.
- قائمة لأسماء الأشخاص المفوض إليهم تشغيل الحساب الاستثماري بما يتوافق مع ما ورد في السجل التجاري وعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة وقرار مجلس الإدارة (بحسب ما ينطبق) ومستند الهوية ساري الصلاحية لكل منهم.
- أي تراخيص صادرة من أي جهة حكومية للممارسة أنشطة معينة.

(منطبقاً للأفراد)

42.16 في حال كون العميل دون سن (18) سنة هجرية، فإن الولي أو الوصي في تصرفه ذلك الحساب سيكون ملزماً بكامل المسؤوليات النظامية المنطبقة على العميل عند تصرفه في حسابه الشخصي.

(منطبقاً للأفراد - المقيمين الأجانب)

42.17 في حال كون العميل أجنبي مقيم في المملكة فيقر العميل بما يلي:

أ. بأن حقه في الاستثمار في الأوراق المالية في المملكة العربية السعودية مرتبط بتقديمه لشركة ثروات رخصة الإقامة أو هوية مقيم سارية المفعول، وأن شركة ثروات ستجمد الحساب الاستثماري الخاص بالعميل الأجنبي إذا لم يتم تحديث بيانات الحساب الاستثماري أو لم يتم تقديم نسخة من رخصة الإقامة أو هوية المقيم بعد تجديدها وفقاً لأحكام تعليمات الحسابات الاستثمارية الصادرة من مجلس هيئة السوق المالية

ب. أن يتم توريد شركة ثروات بنسخة مجددة لرخصة الإقامة أو هوية المقيم عند انتهاء تاريخ سريانها أو عند طلب شركة ثروات بتحديث بيانات الحساب الاستثماري وفقاً لأحكام تعليمات الحسابات الاستثمارية الصادرة من مجلس هيئة السوق المالية.

بأنه يحق لشركة ثروات بعد تجاوز مدة (12) شهر من تجميد الحساب الاستثماري ببيع الأوراق المالية المحتفظ بها في المحفظة الاستثمارية المرتبطة بحسابي وتحويل متحصلات بيعها للحساب البنكي المربوط بالحساب الاستثماري ومن ثم إقفال الحساب الاستثماري للعميل.

42.18 يقر العميل بموجب الاتفاقية أنه باستثناء ما تم الإفصاح عنه إلى شركة ثروات، بأنه ليس شركة أو مؤسسة أو فرد يتعامل كوسيط أو أصيل في الأوراق المالية أو الكمبيالات أو أوراق القبول أو غيرها من أنواع الأوراق التجارية.

42.19 يقر العميل بأنه قد قرأ وفهم ما تم توضيحه من مخاطر لجميع المنتجات المقدمة من شركة ثروات للأوراق المالية، وأنه على علم باختلاف درجات المخاطر وتفاوتها، وأن بعضاً عالية المخاطر والموضحة بشكل مفصل في المستندات الخاصة بالمنتج، ويعد توقيع العميل أو موافقته على هذه الاتفاقية بمثابة إقراراً بفهمه الكامل لمخاطر المنتجات المقدمة من شركة ثروات للأوراق المالية.

Terms & Condition

الشروط والأحكام

44- Declarations of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and the Common Reporting Standard (CRS)

44- إقرارات قانون الامتثال الضريبي على الحسابات الأجنبية (فاتكا) ومعيير الإبلاغ المشترك (المعيار المشترك)

A.the Client acknowledge that he is aware of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and the Common Reporting Standard (CRS) and undertake to comply with all of its requirements and provisions. Agree to provide any information or documents requested by Tharwat Financial Company in accordance with its legal obligations to implement this law.

B.the Client agree to provide Tharwat Company with all relevant information and documents, including but not limited to, the U.S. Tax Identification Number (if applicable), or any other documents that confirm my tax status.

C.the Client undertake to promptly notify Tharwat Company of any changes to his tax status or the information previously provided. the Client also commit to regularly updating the data as required by the company or the relevant authorities.

D.the Client authorize Tharwat Company to disclose the information provided to the relevant authorities, both within the Kingdom of Saudi Arabia and internationally, in accordance with the provisions of FATCA and (CRS) and any applicable local or international laws or regulations.

E.the Client acknowledge that Tharwat Company has the right to request any additional information or documents from the Client to ensure full compliance with FATCA and (CRS), and undertake to provide them promptly upon request.

F.the Client undertake not to engage in any actions or negligence that may expose Tharwat Company to any fines or penalties due to non-compliance with FATCA and (CRS) as a result of his failure to provide the required information or documents.

G.the Client acknowledge that Tharwat Company is not responsible for any damage or loss that may arise from disclosing my information in accordance with FATCA, and the Client undertake not to sue or claim any compensation in this regard.

H.the Client acknowledge that all details and information provided in this form are true, complete, and up-to-date as of the current date in all respects. Further acknowledge that no information has been withheld and that Tharwat Company will rely on the information provided in this form until notified with sufficient written notice to invalidate it, accompanied by an updated self-declaration certificate within thirty days of any change in circumstances.

I.B. the Client confirm authorization to provide information regarding the controlling persons of the Client and confirm that the information provided in this form relating to the controlling persons is accurate and complete.

J.the Client undertake to inform Tharwat Company promptly of any changes to the information or circumstances provided in this form and to submit updated documents or amendments related to previously submitted documents when changes occur.

K.the Client confirm and accept that in the event of any withholding tax, other deductions, or government dues payable to local, foreign, or tax authorities related to the Client, all payments made to the Client will be net of such taxes or deductions. the Client further acknowledge that Tharwat Company assumes no liability in this regard.

L.The Client undertakes to notify Tharawat Company if he is not present in his country of residence for any period that may affect the substantial presence test in the United States as specified herein, or the presence test related to any other countries in which he has tax residence.

M.The Client agrees to exempt Tharawat Company from its duty of confidentiality, and grants Tharawat Company the freedom to make available -when required by law/authorities' request- any information relating to his account and without any prior consent from him to the courts or other regulatory authorities in the Kingdom of Saudi Arabia or in his country of residence or in the country in whose currency such account will be maintained or through which it will be passed, or to any other regulatory/tax authority or other authorities in the local jurisdiction and otherwise.

The client agrees to any information or documents provided by him in relation to the self-declaration certificate form, which will only be disclosed to the competent authorities for reasons of compliance with FATCA and the common standard Reporting (CRS)

أ. يقر العميل بأنه على علم بقانون الامتثال الضريبي على الحسابات الأمريكية (FATCA) والمعيار المشترك (CRS) ويتعهد بالالتزام بجميع متطلباته وأحكامه، ويوافق على تقديم أي معلومات أو وثائق تطلبها شركة ثروات المالية وفقاً لالتزاماتها القانونية بتطبيق هذا القانون.

ب. يوافق العميل على أن يقدم إلى شركة ثروات جميع المعلومات والوثائق ذات الصلة، بما في ذلك -على سبيل المثال لا الحصر - رقم التعريف الضريبي الأمريكي (إن وجد)، أو أي وثائق أخرى تؤكد وضعه الضريبي.

ج. يتعهد العميل بإبلاغ شركة ثروات على الفور بأي تغييرات قد تطرأ على وضعه الضريبي أو المعلومات التي قام بتقديمها سابقاً، ويلتزم بتحديث البيانات بشكل دوري وفقاً لما تطلبه الشركة أو الجهات المختصة.

د. يفوض العميل شركة ثروات بالإفصاح عن المعلومات التي قام بتقديمها إلى الجهات المختصة، سواء داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها، بما يتوافق مع أحكام قانون فاتكا والمعيار المشترك وأي قوانين أو لوائح محلية أو دولية ذات صلة.

هـ. يقر العميل بأن شركة ثروات لها الحق في طلب أي معلومات أو مستندات إضافية منه لضمان الامتثال الكامل لقانون فاتكا والمعيار المشترك، وأن تعهد بتقديمها فور طلبها.

و. يتعهد العميل ألا يقوم بأي تصرف أو إهمال يؤدي إلى تعريض شركة ثروات لأي غرامات أو عقوبات نتيجة عدم الامتثال لقانون فاتكا والمعيار المشترك بسبب عدم تقديمه للمعلومات أو الوثائق المطلوبة.

ز. يقر العميل بأن شركة ثروات غير مسؤولة عن أي ضرر أو خسارة قد تنشأ عن الإفصاح عن معلوماته وفقاً لقانون فاتكا والمعيار المشترك، ويتعهد بعدم مقاضاتها أو المطالبة بأي تعويض بهذا الشأن.

ح. يقر العميل بأن جميع التفاصيل والمعلومات المقدمة في هذا النموذج صحيحة وكاملة ومحدثة كما في التاريخ الحالي من جميع النواحي، ويقر بعدم حجب أي معلومات. كما يقر بأن شركة ثروات سوف تعتمد على المعلومات الواردة في النموذج إلى أن يتم إخطار الشركة رسمياً بموجب إشعار خطي كافٍ لإبطاله، مع تقديم نموذج محدث عن شهادة الإقرار الذاتي خلال ثلاثين يوماً من حدوث أي تغيير في الظروف.

ط. يقر العميل بأنه مفوض بتقديم المعلومات الخاصة بالأشخاص المسيطرين على العميل، ويؤكد أن المعلومات المقدمة في هذا النموذج المتعلقة بالأشخاص المسيطرين كاملة ودقيقة.

ي. أتعهد بإبلاغ شركة ثروات على الفور بأي تغييرات تطرأ على المعلومات أو الظروف المقدمة، وللتزم بتقديم أي تعديلات أو وثائق محدثة عند حدوث التغيير.

ك. أقر وأقبل أنه في حال وجود أي ضريبة مقتطعة عند المصدر، أو اقتطاعات أخرى، أو مستحققات حكومية متعلقة بالعمل وأجبة الدفع للسلطات المحلية أو الخارجية أو السلطات الضريبية، فإن جميع المبالغ المدفوعة للعميل ستكون صافية من تلك الضرائب أو الاقتطاعات. كما أقر بأن شركة ثروات لا تتحمل أي مسؤولية في هذا الصدد.

ل. يتعهد العميل بإبلاغ شركة ثروات للأوراق المالية إذا لم يتواجد في بلد إقامته لاي فترة قد تؤثر على اختيار التواجد الجوهري في الولايات المتحدة كما هو محدد هنا، أو اختبار التواجد المتعلق بأي دول أخرى له فيها إقامة ضريبة.

م. يوافق العميل بإعفاء شركة ثروات للأوراق المالية من واجبها في الحفاظ على السرية ويمنح شركة ثروات للأوراق المالية الحرية في إتاحة -عند الاقتضاء بموجب القانون / طلب السلطات- أي معلومات تتعلق بحسابه وبدون أي موافقة مسبقة منه للمحاكم أو السلطات التنظيمية الأخرى في المملكة العربية السعودية أو في بلد إقامته أو في الدولة التي سيتم الاحتفاظ بهذا الحساب بعملياتها أو يمرر من خلالها، أو إلى أي جهة تنظيمية / ضريبية أخرى أو سلطات أخرى في الولاية القضائية المحلية وغيره.

ن. يوافق العميل على أي معلومات أو مستندات مقدمة من قبله فيما يتعلق بنموذج شهادة الإقرار الذاتي ، بالإفصاح عنها فقط إلى السلطات المختصة لأسباب الالتزام بفاتكا والمعيار المشترك.

Appendix (1) Risks

ملحق (1) المخاطر

Risk Statements:

1) The Client acknowledges that the company has informed them of the inherent risks in investing and/or trading in local and international securities and other Investments, including foreign exchange risks and the potential loss of capital. Investments are subject to significant risks and are only suitable for clients who fully understand and can bear such risks. The Client must carefully evaluate the considerations outlined in this Agreement, among others, when making their decision.

2) In compliance with the regulations of the Capital Market Institutions, Tharwat Company cannot disclose all risks and other general aspects of investment instruments related to derivatives, conditional securities, investment funds not intended for individuals, securities not immediately convertible into liquidity or securities for speculation, and the Client must not trade in these products before knowing their types and the extent of exposure to risks. The Client must also be aware whether his investment in this product suits the circumstances of his financial position and investment objectives. These products will not be suitable for all clients and may include risks that are not acceptable to you. These securities include shares, debt instruments, stock warrants, certificates, options contracts, futures contracts, cash futures contracts.

3) All types of Investments carry risks that may decrease or increase investment prices, and in any case, your capital is exposed to risks. There are certain Investments that carry high levels of risk and your losses may exceed the original amount.

Subscription Rights are a fixed-term right to subscribe for stocks, bonds, borrowed shares or government securities and are exercisable by the issuer of the supporting securities. Therefore, any slight change in the price of the securities based on the subscription right may result in significant fluctuations in the price of the subscription right, both positively and negatively. This type of investment is therefore considered volatile. It is important for anyone considering purchasing subscription rights to understand that subscription rights are always fixed-term (a specific date) and the Client's failure to exercise this right within the pre-determined time frame results in the investment becoming worthless. You should not purchase subscription rights unless you are prepared to bear the loss of the entire Client's amount in this transaction, in addition to any commissions or other fees associated with it.

Off-market Subscription Rights Transactions: may involve higher risks than those associated with marketable subscription rights certificates because there is no market through which they can be liquidated or their market value can be obtained nor the degree of exposure to risk as a necessity for publishing bid and ask prices and even if they are, they will be determined by dealers in these instruments and as a result it becomes very difficult to determine what is a fair price for them.

بيان المخاطر:

1) يقر العميل بأن الشركة قد أطلعته على المخاطر الكامنة في الاستثمار و/أو التداول في الأوراق المالية المحلية والدولية والاستثمارات الأخرى، بما في ذلك مخاطر الصرف الأجنبي والخسارة المحتملة لرأس المال، تخضع الاستثمارات لمخاطر كبيرة وهي مناسبة فقط للعملاء الذين يفهمون تمامًا ويستطيعون تحمل مخاطر مثل هذا الاستثمار. يجب على العميل تقييم الاعتبارات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية بعناية، من بين أمور أخرى، عند اتخاذ قراره.

2) تقييداً لبلاتعة مؤسسات السوق المالية، لا يمكن لشركة ثروات الإفصاح عن كافة المخاطر والجوانب الأخرى الخاصة للأدوات الاستثمارية المتعلقة بالشهادات الأوراق المالية مشروطة الالتزام، صناديق الاستثمار غير مخصصة للأفراد، الأوراق المالية غير قابلة للتحويل الفوري إلى سيولة أو أوراق مالية للضاربة، ويجب على العميل عدم التداول في هذه المنتجات قبل التعرف على طبيعتها ومدى التعرض إلى المخاطر. كما يجب أن يدرك العميل إذا ما كان استثماره في هذا المنتج يناسب ظروف موقفه المالي، وأهدافه الاستثمارية، هذه المنتجات لن تكون مناسبة لكل العميل وقد تتضمن مخاطر غير مقبولة لك. وتشمل الأوراق المالية هذه الأسهم، أدوات الدين، ضمانات الأسهم الشهادات، عقود الخيارات، العقود الآجلة، العقود الآجلة النقدية.

3) كل أنواع الاستثمارات تحمل مخاطر قد تنخفض أو ترتفع أسعار الاستثمارات وفي كل الأحوال فإن رأسمالك معرض للمخاطر، هناك استثمارات معينة تحمل مستويات مخاطر عالية وقد تتجاوز خسارك أصل المبلغ.

حقوق الـ كـتـاب: هي حق محدد الأجل للاكتتاب في الأسهم والسندات، والأسهم بالاقراض أو أوراق مالية حكومية وقابلة للتفديذ بواسطة الجهة التي أصدرت الأوراق المالية الداعمة، لذلك أي تغير طفيف في سعر الأوراق المالية المبنية على حق الاكتتاب قد ينتج عنه تقلبات كبيرة في سعر حق الاكتتاب سلبيًا وإيجابيًا ولهذا يعتبر هذا النوع من الاستثمارات متقلب. من الضروري لكل شخص يفكر في شراء حقوق الاكتتاب أن يفهم أن حق الاكتتاب يكون دائماً محدد بأجل (تاريخ محدد) ويترتب على فشل العميل في ممارسة هذا الحق خلال المدة الزمنية المحدد مسبقاً أن يصبح الاستثمار عديم القيمة. يجب عليك عدم شراء حقوق الاكتتاب إلا إذا كنت متهيئاً لتحمل خسارة كامل المبلغ العميل في هذه العملية بالإضافة إلى أية عمولات أو رسوم أخرى مرتبطة بها.

عمليات حقوق الاكتتاب المتداولة خارج السوق المالية: قد تتضمن مخاطر أعلى من تلك المتعلقة بشهادات حقوق الاكتتاب في السوق وذلك لعدم وجود سوق يمكن من خلاله تسيلها أو الحصول على قيمتها السوقية أو تقدير درجة التعرض للمخاطر كضرورة لنشر أسعار العرض والطلب وحتى إذا تم ذلك سيتم تحديدها بواسطة المتعاملين في هذه الأدوات ونتيجة لذلك يصبح من الصعوبة بمكان تحديد ما هو السعر العادل لها.

Terms & Condition

Custodian Risks: The Company is a party to the Custodian agreement. While the Custodian acknowledges and agrees under the Custodian agreement that the Investment is not and will not become, at any time, subject to any right, lien, mortgage, security interest or encumbrance in favor of the Custodian (or any of its creditors or the Receiver or Manager) or any other person, this acknowledgement is subject to applicable laws and, in the event of the bankruptcy of the Custodian, the assets held by the Custodian on behalf of the Company may become subject to such lien, mortgage, security interest or encumbrance.

No public market for the Funds' units: There is no public market for the Funds' units, and no market is expected to develop in the foreseeable future. Accordingly, the Client should consider the investment as illiquid and should therefore be prepared to bear economic risks throughout the term of the relevant Fund. In addition, the Client should consider that the terms and conditions of the relevant fund may contain significant restrictions on the transferability of the units and there is no guarantee of the ability to withdraw from the Fund, except in accordance with the terms and conditions of the Fund.

Interest Rate Risk: The pace and movement of interest rate cycles in different countries may vary significantly, although loosely linked. Due to the volatility of the price/value/interest rate of the securities in which they are invested, the value of the Investments may rise or fall depending on the factors and forces affecting the securities market.

Business and Market Risks: The Company's investment may involve a high degree of commercial and financial risks that may result in significant losses. In particular, these risks may arise from changes in the financial position or prospects of the entity in which the investment is made, changes in national or international economic and market conditions, changes in laws, regulations, financial policies or political conditions in the countries in which the investment is made, including the risks of war and the effects of terrorist attacks. Regulations in general, including tax laws and regulations, whether in the Kingdom of Saudi Arabia or abroad, may increase the cost of acquiring, holding or disposing of Investments, corporate profitability and operating costs. There will be a possibility of partial or total loss of capital, and the Client should not invest unless he is able to easily bear the consequences of such loss.

Political Economic Risks: The Kingdom enjoys a stable political environment. The Kingdom has been awarded a credit rating by international credit rating agencies, which assess the political stability of the country. However, Investments may be adversely affected by uncertainties such as local/ domestic/ regional/ international political developments, changes in government policies, taxation, restrictions on foreign investment and currency repatriation, and other developments in the Kingdom's laws and regulations. When Investments are made with exposure to emerging markets or increased political or economic issues, the risks to investment performance may be significantly greater.

Illiquid Investments: Investments may be highly illiquid. This risk arises from the potential lack of marketability of an investment that cannot be bought or sold quickly enough to prevent or reduce a loss or realize a profit. You should only consider entering into this Agreement if you are unlikely to need access to your portfolio in the medium term.

Individual Investment Risks: Despite the intended diversification, the Portfolio's investment portfolio will be subject to risks associated with individual Investments. Each of the issuers of the securities that comprise the Portfolio may be subject to unexpected changes in consumer tastes, direct and indirect competition, adverse market conditions, operational and financial mismanagement, adverse governmental regulation, unfavorable litigation outcomes and other risks. Any of these developments could adversely affect the price of the securities issued by such issuers. If a significant amount of the Portfolio's holdings is affected by such events, the Portfolio's overall investment performance may suffer.

Issuer-Specific Risks: The market value of the securities of an individual issuer may be more volatile than the market in which they are traded as a whole. As a result, if the securities of a single issuer represent a significant portion of a portfolio, changes in the market value of the securities of that issuer may cause overall volatility in the value of the portfolio.

Conflict of Interest: There will be no restrictions with respect to the Company's activities and other Investments or with respect to the activities of other investment portfolios managed by the Company. The Company intends to perform its duties in a fair and equitable manner at all times. Without limiting the generality of the foregoing, the Company shall devote only such time as may be reasonably required to further the Client's business affairs and activities under this Agreement.

Investments are not guaranteed: The Client understands that some Investments related to the subject of this Agreement in whole or in part, are not guaranteed or insured and that these Investments are subject to loss.

Risks of using Electronic Services

The Client acknowledges that he has conducted the necessary investigation into the use of the Electronic Services service to access the Tharwat Company system and has fully accepted all the risks related to the Electronic Services service and bears full responsibility, without anyone else, for any damages, losses, expenses or fees, direct or indirect, special or emergencies resulting from the use of the Electronic Services service to carry out his operations. The risks of using the Electronic Services service to carry out operations includes the following, but are not limited to:

A. Stoppage or interruption, errors, omissions, delays, unavailability of the Electronic Services, congestion of the website, inability to enter, register, process or deposit orders or instructions, conduct transactions and acts, inability to conduct work and connect to the system, risks of data loss and damages and losses resulting from it, communication disruption, power outages, and emergency technical problems on computers or software.

B. Risks of entry into the system by the Client's employees or users authorized by the Client to enter the system to misuse or exceed their agreed upon powers and rights.

Private Funds: Subject to the restrictions imposed by the Capital Market Authority with respect to Retail Clients, these funds involve significant risks for investors. There may be no restrictions on investment or borrowing under the regulations for these funds. For this reason, these funds may hold Investments with higher risks compared to small funds and may also have greater leverage (large debts). In addition, these funds may be associated with strategies with higher risks than small funds.

Unit Transfer Restrictions: No investor will be allowed to allocate, sell or transfer any of

الشروط والأحكام

مخاطر أمين الحفظ: الشركة طرف في اتفاقية أمين الحفظ. وفي حين يقر أمين الحفظ وبموافق بموجب اتفاقية أمين الحفظ على أن الاستثمار ليس ولن يصبح، في أي وقت، خاضعاً لأي حق أو امتياز أو رهن أو مصلحة ضمان أو عبء لصالح أمين الحفظ (أو أي من دائنيه أو المتلقي أو المديرو) أو أي شخص آخر، فإن هذا الإقرار يخضع للقوانين المعمول بها، وفي حالة إفلاس أمين الحفظ، فإن الأصول التي يحتفظ بها أمين الحفظ نيابة عن الشركة قد تصبح خاضعة لمثل هذا الامتياز أو الرهن أو مصلحة ضمان أو العبء.

عدم وجود سوق عامة لوحدات الصناديق: لا يوجد سوق عامة لوحدات الصناديق، ومن غير المتوقع أن يتطور أي سوق في المستقبل المنظور. وعليه، ينبغي للعميل أن يعتبر الاستثمار غير قابل بسهولة وبالتالي يجب أن يكون مستعداً لتحمل المخاطر الاقتصادية طوال مدة الصندوق ذات علاقة. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي للعميل أن يعتبر أن شروط وأحكام الصندوق ذات علاقة قد تحتوي على قيود كبيرة على قابلية نقل الوحدات ولا يوجد ضمان بإمكانية الانسحاب من الصندوق، إلا وفقاً لشروط وأحكام الصندوق.

مخاطر أسعار الفائدة: قد تختلف وتيرة وحركة دورات أسعار الفائدة في مختلف البلدان بشكل كبير، على الرغم من ارتباطها بشكل مضطرب. نظراً لتقلب سعر/قيمة/معدل الفائدة للأوراق المالية التي يتم الاستثمار فيها، فقد ترتفع قيمة الاستثمارات أو تنخفض اعتماداً على العوامل والقوى المؤثرة على سوق الأوراق المالية.

مخاطر الأعمال والسوق: قد ينطوي الاستثمار الذي تقوم به الشركة على درجة عالية من المخاطر التجارية والمالية التي قد تؤدي إلى خسائر كبيرة. وبشكل خاص، قد تنشأ هذه المخاطر من التغيرات في الوضع المالي أو أفاق الكيان الذي يتم الاستثمار فيه، والتغيرات في الظروف الاقتصادية والسوقية الوطنية أو الدولية، والتغيرات في القوانين واللوائح والسياسات المالية أو الظروف السياسية في البلدان التي يتم فيها الاستثمار، بما في ذلك مخاطر الحرب وتأثيرات الهجمات الإرهابية. يمكن أن تؤدي اللوائح بشكل عام، بما في ذلك قوانين ولوائح الضرائب، سواء في المملكة العربية السعودية أو في الخارج، إلى زيادة تكلفة الاستثمار على الاستثمارات أو الاحتفاظ بها أو التخلص منها، وريحية الشركات وتكاليف التشغيل. ستكون هناك إمكانية لخسارة جزئية أو كلية لرأس المال، ويجب على العميل ألا يستثمر ما لم يكن قادراً على تحمل عواقب هذه الخسارة بسهولة.

المخاطر الاقتصادية السياسية: تتمتع المملكة ببيئة سياسية مستقرة. وقد حصلت المملكة على تصنيف ائتماني من وكالات التصنيف الائتماني العالمية، والتي تقيم الاستقرار السياسي للبلاد. ومع ذلك، قد تتأثر الاستثمارات سلباً بعدم اليقين مثل التطورات السياسية المحلية / الدولية / الإقليمية / الدولية، والتغيرات في السياسات الحكومية، والضرائب، والقيود المفروضة على الاستثمار الأجنبي وإعادة العملة، والتطورات الأخرى في قوانين ولوائح المملكة. عندما يتم إجراء الاستثمارات مع التعرض للأسواق الناشئة أو زيادة القضايا السياسية أو الاقتصادية، فإن المخاطر على أداء الاستثمار قد تكون أكبر بكثير.

الاستثمارات السائلة: قد تكون الاستثمارات ذات درجة عالية من عدم السيولة. وينبع هذا الخطر من الافتقار المحتمل لقابلية تسويق الاستثمار الذي لا يمكن شراؤه أو بيعه بسرعة كافية لمنع أو تقليل الخسارة أو تحقيق الأرباح. يجب عليك فقط التفكير في الدخول في هذه الاتفاقية إذا لم يكن من المحتمل أن تحتاج إلى الوصول إلى محفظتك في الأمد المتوسط.

مخاطر الاستثمار الفردي: على الرغم من التنوع المقصود، فإن محفظة الاستثمار الخاصة بالمحفظة ستكون عرضة للمخاطر المرتبطة بالاستثمارات الفردية. قد يكون كل من الجهات المصدرة للأوراق المالية الخاصة بالمحفظة عرضة لتغيرات غير متوقعة في أدواق المستهلكين، والمنافسة المباشرة وغير المباشرة، وظروف السوق المعاكسة، وسوء الإدارة التشغيلية والمالية، والتنظيم الحكومي المعاكس، ونتائج الدعاوى القضائية غير المواتية وغيرها من المخاطر. قد تؤثر أي من هذه التطورات سلباً على سعر الأوراق المالية الصادرة عن هذه الجهات المصدرة. إذا تأثرت كمية كبيرة من مقتنيات المحفظة بمثل هذه الأحداث، فقد يعاني الأداء الاستثماري الإجمالي للمحفظة.

المخاطر الخاصة بالجهة المصدرة: قد تكون القيمة السوقية للأوراق المالية الخاصة بجهة مصدرة فردية أكثر تقلباً من السوق التي تتداول فيها ككل. ونتيجة لذلك، إذا كانت الأوراق المالية الخاصة بجهة مصدرة واحدة تمثل جزءاً كبيراً من المحفظة، فقد تسبب التغيرات في القيمة السوقية للأوراق المالية الخاصة بهذه الجهة المصدرة في تقلبات عامة في قيمة المحفظة.

تعارض المصالح: لن يكون هناك أي قيود فيما يتعلق بأنشطة الشركة واستثماراتها الأخرى أو فيما يتعلق بأنشطة المحافظ الاستثمارية الأخرى التي تديرها الشركة. تعترف الشركة أداء واجباتها بطريقة عادلة ومنصفة في جميع الأوقات. دون الحد من عمومية ما سبق، يتعين على الشركة تخصيص الوقت الذي قد يكون مطلوباً بشكل معقول فقط لتعزيز شؤون وأنشطة العمل الخاصة بالعمل بموجب هذه الاتفاقية.

الاستثمارات غير مضمونة: يدرك العميل بأن بعض الاستثمارات والتي قد تشكل موضوع هذه الاتفاقية بشكل كامل أو جزئي، هي استثمارات غير مضمونة أو مؤمنة وأن هذه الاستثمارات تخضع لحدوث خسارة.

مخاطر استخدام الخدمات الإلكترونية

يقر العميل بأنه قد أجرى التحقق اللازم حول استعمال خدمة الخدمات الإلكترونية للدخول إلى نظام شركة ثروة وقد افتتح كلياً بجميع المخاطر المتعلقة بخدمة الخدمات الإلكترونية ويتحمل كامل المسؤولية دون سواه عن أية خسائر أو نفقات أو أتعاب مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو طارئة ناتجة عن استخدام خدمة الخدمات الإلكترونية لتنفيذ عملياته، ويشمل استخدام خدمة الخدمات الإلكترونية لإجراء عمليات المخاطر التالية على سبيل المثال لا الحصر:

أ. التوقف أو الانقطاع والأخطاء والإغفال والتأخير وعدم توفر المنصة وازدحام الموقع الإلكتروني وعدم القدرة على إدخال أو تسجيل أو معالجة أو إيداع الأوامر أو التعليمات وإجراء الصفقات والتصرف وعدم القدرة على تسير العمل والاتصال بالنظام ومخاطر فقدان البيانات والأضرار والخسائر الناتجة عن ذلك وتعطل الاتصالات وانقطاع التيار الكهربائي والمشاكل الفنية الطارئة على أجهزة الكمبيوتر أو البرمجيات. ب. مخاطر الدخول إلى النظام من قبل العاملين لدى العميل أو المستخدمين المفوضين من قبل العميل بالدخول إلى النظام لإساءة الاستخدام أو تجاوزهم اختصاصاتهم وحقوقهم المتفق عليها.

الصناديق الخاصة: مع مراعاة القيود المفروضة من قبل هيئة السوق المالية فيما يتعلق بعملاء التجزئة، تنطوي هذه الصناديق على مخاطر كبيرة للمستثمرين قد لا يوجد قيود للاستثمار أو الاستدانة بموجب اللوائح هذه للصناديق. وأولاً السبب قد تقتي هذه الصناديق استثمارات ذات مخاطر عالية مقارنة بالصناديق الصغيرة وقد تكون أيضاً ذات قوة دفع أكبر (مديونات كبيرة) بالإضافة إلى ذلك فقد ترتبط هذه الصناديق بإستراتيجيات ذات مخاطر أكبر من الصناديق الصغيرة.

قيود نقل ملكية الوحدات: لن يسمح لأي مستثمر بتخصيص أو بيع أو نقل أي من حصصه أو حقوقه أو

Terms & Condition

الشروط والأحكام

his shares, rights or obligations in relation to his owned units, without obtaining the prior written approval of the fund manager and in accordance with what is stated in these Terms and Conditions. Accordingly, each investor must take this into consideration and bear this risk during the term of the relevant fund.

Risks of Fund Management and Reliance on Senior Staff and Key Personnel: The success of the Funds depends primarily on the success of its administrative management team - including the members of the fund's board of directors - and the loss of the services of any member of the Fund's management team in general (whether due to resignation or otherwise), or the inability to attract and appoint additional employees, may affect the work of the fund and its organization. The absence of a successful fund management team may negatively affect the ability to develop the fund's Investments and the ability to negotiate in the fund's interest, which may negatively affect the fund's returns and the value of its investment units, especially if alternatives with the same level of experience are not available in the short term.

Risks of the nature of investing in funds and the lack of a guarantee of achieving returns on investment: Investing in funds requires a medium to long-term commitment, and in the process of investing in funds there are no guarantees of achieving returns on the invested capital, and there will be no guarantee that the Funds will be able to achieve positive returns on its Investments at the appropriate time or at any time at all. There may be no possibility of selling or disposing of its Investments, or the possibility of selling them at a price that represents the fair market value of those Investments.

Other Risks: The Client acknowledges and understands that some Investments may be subject to other restrictions regarding the duration of the investment and may affect the possibility of liquidating, selling or redeeming it, and restrictions regarding liquidity, transfer and evaluation.

The Client confirms that he has read and understood the foregoing terms and conditions and agrees to abide by them and confirms that the information he has entered is correct and accurate, and that he does not conceal any information regarding his being subject to the tax of any foreign country

التزاماته فيما يخص وحداته المملوكة، دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من مدير الصندوق ووفقاً لما هو وارد في هذه الشروط والأحكام، وعليه، يجب على كل مستثمر مراعاة ذلك وتحمل هذه المخاطرة خلال مدة الصندوق ذات علاقة.

مخاطر إدارة الصناديق والاعتماد على كبار الموظفين والموظفين الرئيسيين: يعتمد نجاح الصناديق بشكل رئيسي على نجاح فريق إدارته الإداري - بما في ذلك أعضاء مجلس إدارة الصندوق -، وقد تؤثر خسارة خدمات أي من أعضاء فريق إدارة الصندوق بشكل عام (سواء كان ذلك بسبب الاستقالة أو خلافه)، أو عدم إمكانية جذب وتعيين موظفين إضافيين على عمل الصندوق ومنظومته. إن عدم وجود فريق ناجح لإدارة الصندوق قد ينعكس سلباً على القدرة على تنمية استثمارات الصندوق والقدرة على التفاوض لما فيه مصلحة الصندوق، مما قد ينعكس على عائدات الصندوق وقيمة وحداته الاستثمارية بشكل سلبي، وخاصة في حال عدم توفر بدائل على المستوى ذاته من الخبرة على المدى القصير.

مخاطر طبيعة الاستثمار في الصناديق وعدم وجود ضمان بتحقيق عوائد على الاستثمار: حيث يتطلب الاستثمار في الصناديق التزاماً متوسط إلى طويل الأجل وفي عملية الاستثمار في الصناديق لا يوجد ضمانات لتحقيق عوائد على رأس المال المستثمر، ولن يكون هناك أي ضمان بأن الصناديق سوف يتمكن من تحقيق عوائد إيجابية على استثماراته في الوقت المناسب أو أي وقت على الإطلاق. وقد لا تكون هناك إمكانية لبيع استثماراته أو التصرف فيها، أو إمكانية بيعها بسعر يمثل القيمة السوقية العادلة لتلك الاستثمارات.

المخاطر الأخرى: يقر العميل ويدرك أن بعض الاستثمارات قد تخضع لقيود أخرى بالنسبة لمدة الاستثمار وقد تؤثر على إمكانية تصفيته أو بيعه أو استرداده، وقيود تتعلق بالسيولة والتحويل والتقييم.

يؤكد العميل بأنه قرأ وفهم الشروط والأحكام السابقة ووافق على الالتزام بها ويؤكد أن المعلومات التي دونها سليمة ودقيقة، وأنه لا يخفي أي معلومات تتعلق بخضوعه لضريبة أي دولة أجنبية.